

# Schwalbacher Nachrichten

Wöchentlich erscheinende  
unabhängige Lokalzeitung  
für Schwalbach am Taunus.

**Auflage:**  
**8.500 Exemplare**

Herausgegeben vom Hochtaunus Verlag GmbH · Vorstadt 20 · 61440 Oberursel · Telefon 0 61 71 / 62 88 - 0 · Telefax 0 61 71 / 62 88 - 19

25. Jahrgang

Donnerstag, 17. Dezember 2020

Kalenderwoche 51

## Wir wünschen ein friedliches Weihnachtsfest



Liebe Leser, keine Frage, das Jahr 2020 war ein schwieriges Jahr. Die Corona-Pandemie hat unser aller Leben in vielen Bereichen durcheinandergewirbelt und uns einiges abverlangt. Trotz allem haben wir auch viele positive Erfahrungen machen können. Die Menschen sind zusammengerückt, haben sich gegenseitig unterstützt und gelernt, sich aufeinander zu verlassen. Mit diesem Bewusstsein lässt sich auch das Weihnachtsfest feiern. Wenn auch nicht im großen Kreis und anders als gewohnt, so doch besinnlich und in der Hoffnung auf ein besseres Jahr 2021. Schöne Festtage wünscht Ihnen die Redaktion des Hochtaunus Verlags.

Foto: Stadt Schwalbach

## Mit Einkaufsgutscheinen unterstützen

**Schwalbach (sn).** Die Stadt und der Gewerbeverein starten im Rahmen des lokalen Corona-Hilfspakets eine gemeinsame Gutschein-Aktion. Seit dem 7. Dezember können alle Schwalbacher Gutscheine kaufen, mit denen sie in den teilnehmenden Geschäften und Restaurants bis zu 40 Prozent Nachlass erhalten können.

Möglich macht das ein großzügiger Zuschuss, den die Stadt gewährt. Im Sommer hat die Stadtverordnetenversammlung einstimmig beschlossen, 30 000 Euro für die Gutschein-Aktion zur Verfügung zu stellen, die nun zum Weihnachtsgeschäft beginnt. Die Schwalbacher können Gutscheine im Wert von 20, 30 und 50 Euro kaufen, für die sie aber nur 12, 18 beziehungsweise 30 Euro bezahlen müssen. Eingelöst werden können die Gutscheine in mehr als 30 Schwalbacher Betrieben, die von den Maßnahmen gegen die Covid-19-Pandemie betroffen sind. Bürgermeister Alexander Immisch sagt: „Eine Stadt ohne Geschäfte und Gastronomie möchte ich mir erst gar nicht vorstellen. Beides trägt so viel zur Lebensqualität hier in Schwalbach bei. Die Stadt hilft in dieser schwierigen Situation deshalb gerne, soweit sie dazu in der Lage ist. Mit den Gutscheinen wünschen wir allen viel Freude und viel Erfolg!“

Gekauft werden können die Gutscheine online über die Internetseite [www.schwalbacherleben.de](http://www.schwalbacherleben.de) des Gewerbevereins Schwalbach. Die Käufer drucken sich die Gutscheine selbst aus oder zeigen sie auf dem Smartphone in den teilnehmenden Geschäften vor. Darüber hinaus können die Gutscheine im „Altstadtkontor“ (Taunusstraße 1) und bei „Schmuck und Edelsteine Karaiskos“ (Markt-

platz 42) gekauft werden. Wer mehr als 20 Gutscheine kaufen möchte, kann diese auch telefonisch unter Telefon 06196-848081 beim Gewerbeverein ordern.

„Dank der Unterstützung der Stadt, ist es nun für jeden Schwalbacher einfach, die von der Corona-Pandemie betroffenen Unternehmen zu unterstützen“, sagt Mathias Schlosser, der Vorsitzende des Gewerbevereins. „Wenn Sie Ihre Weihnachtseinkäufe in Schwalbach machen, helfen Sie den örtlichen Betrieben und sparen auch noch Geld dabei.“ Darüber hin-

aus eignen sich die Gutscheine sehr gut als Weihnachtsgeschenk mit lokalem Bezug.

Die Gutscheine erleichtern aber nicht nur den adventlichen Einkauf. Sie können auch in zahlreichen Restaurants oder bei Dienstleistern wie Massagepraxen und Kosmetikstudios eingesetzt werden. Diese sind zwar derzeit geschlossen oder bieten nur Lieferdienste an, doch sind die Gutscheine bis zum 28. Februar 2021 gültig. Erhältlich sind die Gutscheine, solange der Vorrat reicht.



Mathias Schlosser, der Vorsitzende des Gewerbevereins, und Bürgermeister Alexander Immisch präsentieren die Gutscheine der Stadt (v.l.).  
Foto: Stadt Schwalbach

## Rathaus bis 23. Dezember geöffnet

**Schwalbach (sn).** Bürgermeister Alexander Immisch teilt mit, dass Rathaus und Bürgerbüro auch in der gegenwärtigen Corona-Lage geöffnet bleiben. Eine Terminvereinbarung mit dem gewünschten Mitarbeiter der Stadtverwaltung wird zwar erbeten, ist aber keine Bedingung. Alexander Immisch: „Die Schwalbacher können auch ohne vorherige Terminvereinbarung das Rathaus aufsuchen. Sie werden jedoch gebeten, sich am Empfang anzumelden, dann wird die zuständige Sachbearbeitung informiert.“ Wie bereits mitgeteilt, sind die Einrichtungen der Stadt zwischen den Jahren, also von 28. bis 30. Dezember, geschlossen. Ziel ist, während der Zeit weihnachtlicher Verwandtschaftsbesuche den Kontakt zu weiteren Gruppen zu verringern. Am 4. Januar ist das Rathaus dann wieder geöffnet und es gilt die oben genannten Bitte. Das eine oder andere lässt sich ja auch per Telefon und Mail erledigen. Die Stadtverwaltung möchte deshalb nochmals darauf hinweisen: Das Rathaus ist unter Telefon 06196-8040 und per E-Mail an [info@schwalbach.de](mailto:info@schwalbach.de) zu erreichen. Übrigens: Alle Dienstleistungen der Stadtverwaltung von A bis Z findet man unter [www.schwalbach.de](http://www.schwalbach.de), Rathaus & Bürgerservice/Bürgerservice.

## Weihnachtsschließung der Stadtbücherei

**Schwalbach (sn).** Die Stadtbücherei schließt vom 22. Dezember bis zum 2. Januar für ihre übliche Weihnachtsschließzeit. Die Leser haben noch bis zum 19. Dezember die Gelegenheit, sich mit Büchern, CDs, Tonies, Spielen und anderen Medien für die Weihnachtszeit einzudecken. Ab dem 5. Januar ist die Bücherei wieder geöffnet. Ganz neu wurden 80 Hörbücher für Groß und Klein angeschafft. Ob mit Krimis wie Jörg Maurers „Am Tatort bleibt man ungerne liegen“, Campino mit seinem neuen Hörbuch „Hope Street“ und „Circe“ von Madeline Miller oder Wissenschaft für die Ohren mit dem Hörsachbuch von der bekannten Youtuberin Mai Thi Nguyen-Kim „Komisch, alles chemisch!: Handys, Kaffee, Emotionen – wie man mit Chemie wirklich alles erklären kann“ – hier findet jeder ein Hörerlebnis für die Zeit zu Hause. Für Kinder sind unter anderem von Marc-Uwe Kling „Der Tag, an dem die Oma das Internet kaputt gemacht hat“ und „Das NEINHorn“ oder „Englischlernen mit dem kleinen Drachen Kokosnuss“ neu in der Ausleihe.

## Maskenpflicht im Einkaufszentrum

**Schwalbach (sn).** Die Stadtverwaltung teilt mit, dass entsprechend aktueller Regelungen vor allen Geschäften und auf den dazugehörigen Parkplätzen eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden muss. Dies gilt unter anderem für das Einkaufszentrum Limes, auf dem gesamten Marktplatz, dem Parkplatz vor Rewe und im Rathaus-Parkdeck. Auch vor den Geschäften im alten Ort und auf den entsprechenden Parkplätzen von Rewe, Lidl, Penny, Aldi usw. muss grundsätzlich eine Mund-Nasen-Abdeckung angelegt werden.

## Ferienspiele fallen aus

**Schwalbach (sn).** Die Winterferienspiele auf dem Schiffspielplatz, die vom 4. bis 8. Januar stattfinden sollten, fallen aufgrund der aktuellen Corona-Situation leider aus. Die Eltern der bereits angemeldeten Kinder werden informiert.

# VERANSTALTUNGEN

## Bad Soden · Eschborn · Schwalbach

Allen Mitmenschen wünschen wir auch in diesen schwierigen Zeiten ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein glückliches und vor allem gesundes neues Jahr. Wir danken zudem allen für Ihre tatkräftige Unterstützung.



Ihr Deutsches Rotes Kreuz  
Ortsvereinigung Bad Soden am Taunus e. V.

### Adventsaktion in St. Nikolaus

Eschborn (es). „Wir machen uns auf den Weg: Auch in Zeiten von Corona gehen wir – Groß und Klein – dem Weg zum Licht der Weihnacht entgegen. Jeder für sich und doch irgendwie gemeinsam. Seit Anfang Dezember noch bis zum 23. Dezember können Sie die Türen unserer ‚Adventsüberraschung‘ öffnen. Sich auf den Weg machen, anderen kurz begegnen – und Impulse, Geschichten, Rezepte, Lieder und anderes finden und mitnehmen“, lädt die Kirchengemeinde St. Nikolaus ein. Treffpunkt ist jeden Abend von 17 bis 18 Uhr der Pfarrgarten von St. Nikolaus.

### Werkstatt '93 in der Galerie

Eschborn (es). Die Werkstatt '93 hat mit dem Thema „Bäume“ ein vielschichtiges, aber auch aktuelles Thema gewählt. Das zeigen schon einige Titel der Kunstwerke: „Baum des Lebens“, „Gespenster und Geister des Waldes“, „Bäume am See“, „Blätter“, „Alte Obstbäume“, „Bäume in der Stadt“, „AUF - ER - BLÜHEN“, „Wir sind verwurzelt“ und vieles mehr...! Eine Vernissage – eine offizielle Eröffnung der Ausstellung – mit vielen Gästen gab es wegen Corona nicht. In seiner Begrüßungsrede, die am Eingang der Ausstellung zu lesen ist, hat Diethelm Hanke diese verschiedenen Aspekte zum Thema „Baum“ vertieft. Hier einige Auszüge: „Das Eschenfest wurde nach der Esche benannt. Der Stadtnahme Eschborn auch. Die Bäume können sehr alt werden! Ein Olivenbaum auf Kreta wird auf 3500 Jahre geschätzt.... Die Bäume verändern ihr Aussehen mit der Jahreszeit. Der Baum ist auch Heimat und Schutz für viele Tierarten... Wir brauchen Holz als Rohstoff...“ Wenn man durch die Ausstellung geht, wird der Aspekt „Baum und Heimat, Baum und Kulturlandschaft“ auf vielfältige Weise künstlerisch reflektiert. Wer ein Bild oder ein Foto erwerben will, kann dies gerne tun. Dazu gibt es eine Preisliste im Ausstellungsraum. Viele aktuelle Informationen zur Ausstellung können alle Interessierten an den Aushängen an den Galeriefenstern entnehmen. „Es ist eine wunderschöne Ausstellung“, sagt Reinhard Birkert, „auf vielen Exponaten kann man eigene Empfindungen und Erfahrungen reflektieren. Die Bedeutung der Themen ‚Natur – Kulturlandschaft – Klimawandel‘ wird in der Ausstellung ‚Bäume‘ sehr anschaulich dargestellt. Diese Ausstellung sollte sich niemand entgegen lassen“, meint Birkert nach seiner Besichtigung.

### Glascontainer versetzt

Eschborn (es). Die Stadtverwaltung weist darauf hin, dass die Altglascontainer in der Oberurseler Straße/An den Krautgärten versetzt wurden. Der neue Standort befindet sich in der Oberurseler Straße, gegenüber des Eingangs zum Friedhof. Weitere Glascontainerstandorte im Internet unter [www.eschborn.de](http://www.eschborn.de).

## Virtueller Neujahrsempfang

Da im Januar 2021 der traditionelle Neujahrsempfang nicht stattfinden kann, lädt die Stadt Eschborn alle Bürgerinnen und Bürger zum virtuellen Neujahrsempfang am Freitag, dem 15. Januar 2021, 19 Uhr, ein.

Der Livestream ist zu sehen auf:

Internet: [www.eschborn.de](http://www.eschborn.de)

Instagram: [https://www.instagram.com/stadt\\_eschborn/](https://www.instagram.com/stadt_eschborn/)

Facebook: <https://www.facebook.com/StadtEschborn>

Bürgermeister Adnan Shaikh hält seine erste Neujahrsrede. Saxophonist Vescu mit Sängerin Carele Vanz und Monsieur Jeton sorgen für Spaß und Unterhaltung. Fortlaufend werden Gutscheine im Wert von 20 Euro verlost, die bei Eschborner Gastronomen, Einzelhändlern und Kleinbetrieben eingelöst werden können.

Gegen Ende des virtuellen Neujahrsempfanges werden drei Gutscheine im Wert von 100 Euro verlost.

Bürgerinnen und Bürger, die an der Verlosung teilnehmen möchten, tragen bitte auf untenstehender Teilnahmekarte Name und Anschrift ein und geben diese bis zum 14.1.2021 im Rathaus oder in der Verwaltungsstelle Niederhochtadt ab.

Wir freuen uns, Sie beim „virtuellen Neujahrsempfang“ begrüßen zu können.

Bürgermeister Adnan Shaikh

Stadtverordnetenvorsteher Reinhard Birkert

## Große Verlosung zum Neujahrsempfang

am 15. Januar 2021 ab 19 Uhr

Während des virtuellen Neujahrsempfanges der Stadt Eschborn werden Gutscheine im Wert von 20 und 100 Euro verlost.

Name, Vorname, Straße, Hausnummer

Teilnahmeberechtigt sind nur Eschborner Bürgerinnen und Bürger!

Diese Karte bitte bis zum 14.1.2021 im Rathaus (Rathausplatz 36) oder in der Verwaltungsstelle Niederhochtadt (Hauptstraße 297) abgeben.

Mit der Teilnahme an der Verlosung wird gleichzeitig das Einverständnis zur Veröffentlichung des Namens gegeben.

Die Gutscheine (eine Liste, wo sie eingelöst werden können, liegt bei) werden mit der Post verschickt.

Ausgenommen von der Verlosung sind alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Eschborn sowie politische Mandatsträgerinnen und Mandatsträger!



Stadtverordnetenvorsteher Reinhard Birkert und Fotografin Sabine Mönning vor der Fotocollage „Alte Obstbäume“. Sie ist aktiv im Obst- und Gartenbauverein Niederhochtadt tätig. Foto: Stadt Eschborn

## Ein Baum für „ALLE“!

Eschborn (es). Unter dem Motto „Ein Baum für ALLE!“ hat die Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Eschborn auf dem Rathausplatz einen Baum aufgestellt, der darauf wartet, von Kindern, Jugendlichen und natürlich allen anderen Eschbornern gemeinschaftlich geschmückt zu werden. Vielleicht führt ein abendlicher Spaziergang dort vorbei, oder der Baum steht auf dem Weg zur Schule oder nach Hause. Dabei kann gehängt, geknotet und gebastelt werden. Gemeinsam kann so ein glanzvoller Blickfang mitten auf dem Platz gestaltet werden. Bei Instagram ([ki.ju.jb.760](https://www.instagram.com/ki.ju.jb.760)) gibt es dazu bereits einige Bastelideen als Teil des Mitmach-Kalenders. „Los geht's, eurer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt!“

## FÜR DEN NOTFALL

### Apothekendienst

Der Apotheken-Notdienst beginnt um 8.30 Uhr für 24 Stunden. Von 20 bis 6 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ganztägig, wird eine gesetzliche Notdienstgebühr von 2,50 Euro erhoben. Die aktuelle Notdienst-Apotheke ist zu erfahren über Telefon 0800-0022833 (Festnetz/ kostenlos) und Telefon 22833 ohne Vorwahl (für Handys in allen Funknetzen). Der Anruf kostet 69 Cent pro Minute. Im Internet ist die Suche unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) möglich.

### Freitag, 18. Dezember

Kreuz Apotheke, Krieffel, Frankfurter Straße 14, Tel. 06192-42100  
Marien Apotheke, Königstein, Hauptstraße 11-13, Tel. 06174-21597

### Samstag, 19. Dezember

Marien Apotheke, Bad Soden, Königsteinerstraße 51, Tel. 06196-22308  
Stein'sche Apotheke, Hofheim, Wilhelmstraße 2, Tel. 06192-6221

### Sonntag, 20. Dezember

St. Barbara Apotheke, Sulzbach, Hauptstraße 50, Tel. 06196-71891  
Vitus Apotheke, Krieffel, Frankfurter Straße 32, Tel. 06192-46600

### Montag, 21. Dezember

Bahnhof Apotheke, Eschborn, Berliner Straße 31-35, Tel. 06196-42277  
Hornauer Apotheke, Kelkheim, Hornauer Straße 85, Tel. 06195-61065

### Dienstag, 22. Dezember

Easy Apotheke Krieffel Markt, Krieffel, Kapellenstraße 48 A, Tel. 06192-206710  
Kur Apotheke, Kronberg, Frankfurter Straße 15, Tel. 06173-940980  
Rathaus Apotheke, Eppstein, Alte Schulstraße 2, Tel. 06198-7535

### Mittwoch, 23. Dezember

Grüne Apotheke, Kelkheim, Am Marktplatz 5, Tel. 06195-673760  
Park Apotheke, Kronberg, Hainstraße 2, Tel. 06173-79021

### Donnerstag, 24. Dezember

Dreilinden Apotheke, Bad Soden, Hauptstraße 19, Tel. 06196-22937 und 28792  
Stadt Apotheke, Hattersheim, Hauptstraße 24, Tel. 06190-3651

### Freitag, 25. Dezember

Schwanen Apotheke, Hofheim, Alte Bleiche 4, Tel. 06192-901307  
Thermen Apotheke, Bad Soden, Am Bahnhof 7, Tel. 06196-22986 und 61715

### Samstag, 26. Dezember

Alte Apotheke, Königstein, Limburger Straße 1a, Tel. 06174-21264  
Sonnenschein Apotheke, Liederbach, Eichkopffallee 55a, Tel. 06196-764310

### Sonntag, 27. Dezember

Brunnen Apotheke, Bad Soden, Professor-Much-Straße 2, Tel. 06196-7640670  
Goldbach Apotheke, Eppstein, Hauptstraße 67, Tel. 06198-9628

### Montag, 28. Dezember

Apotheke am Westerbach, Kronberg, Westerbachstraße 23, Tel. 06173-2025  
Sonnen Apotheke, Kelkheim, Am Kirchplatz 1, Tel. 06195-2266

### Dienstag, 29. Dezember

Dr. Haas Apotheke im Chinon-Center, Hofheim, Chinonplatz 6-12, Tel. 06192-2060664  
Schloss Apotheke, Kronberg, Friedrichstraße 69, Tel. 06173-5119

### Mittwoch, 30. Dezember

Lorsbacher Apotheke, Hofheim, Hofheimer Straße 5, Tel. 06192-26326  
Quellen Apotheke, Bad Soden, Zum Quellenpark 45, Tel. 06196-21311

### Donnerstag, 31. Dezember

Apotheke am Markt, Kelkheim, Frankenallee 1, Tel. 06195-6773250  
Löwen Apotheke, Eschborn, Hauptstraße 416, Tel. 06173-62525



Kunstpädagogin Eva Keller-Welsch und Bürgermeister Adnan Shaikh.

Foto: S. Kreuzer

## „Eschborner Hingucker 2021“

**Eschborn** (es). Am vergangenen Freitag wurde im Foyer des Eschborn K der neue Kalender der Sommerwerkstatt der Villa Luce präsentiert – nunmehr zum zweiten Mal als „Eschborner Hingucker 2021“. „Trotz Corona ist der Kalender, der sich immer unglaublicher Beliebtheit erfreut, rechtzeitig fertig geworden“, zeigt sich Bürgermeister Adnan Shaikh dankbar, „und gerne hätten wir ihn heute gemeinsam mit den Künstlern präsentiert“. Die Bilder, die im Kalender zu sehen sind, entstanden in der Sommerwerkstatt der Villa Luce, die von der Kunstpädagogin Eva Keller-Welsch organisiert und in Zusammenarbeit mit engagierten Mitarbeiterinnen und ehrenamtlich tätigen Künstlern durchgeführt wurde. „Jeder unserer Kunstschaaffenden sollte mindestens einmal im Kalender vertreten sein, und wir wollten eine Vielfalt an Maltechniken zeigen. Auch jahreszeitlich sollten die Motive passen“, erläutert Keller-Welsch die Auswahl der Werke. Gestaltet wurde der Ka-

lender von Mathias Etzel von der Hochschule Darmstadt. „Wir hoffen, dass sowohl Eschborner Firmen als auch Bürger Interesse am Kalender haben“, so Ulrich Mann, Geschäftsführer der Lebenshilfe Main-Taunus. Ab sofort kann der Kalender, der in einer Auflage von 700 Stück gedruckt wurde, im Foyer des Rathauses abgeholt werden. „Schön wäre es“, sagt Susanne Däbritz, zuständige Mitarbeiterin der Stadt Eschborn für den Themenbereich Inklusion, „wenn Spendenwillige im Gegenzug einen Obolus in die im Rathaus aufgestellte Spendendose der Villa Luce stecken würden. Farben, Leinwände und Pinsel werden auch 2021 gebraucht.“ Die Originalbilder der Künstler werden bis auf Weiteres im Eschborn K ausgestellt, können zurzeit aber nicht besichtigt werden. Bürgermeister Adnan Shaikh bedauert dies, ist aber davon überzeugt, dass sie großen Zuspruch finden, wenn nach dem derzeitigen Lockdown Besuche wieder möglich sind.

## Bieterverfahren zum ehemaligen Reitplatzgelände abgeschlossen

**Bad Soden** (bs). Das Verkaufsverfahren rund um das ehemalige Reitplatzgelände an der Kronberger Straße steht kurz vor dem Abschluss. Darüber informierte Bürgermeister Dr. Frank Blasch die Parlamentarier außerplanmäßig während der letzten Stadtverordnetenversammlung in der vergangenen Woche. Mit circa 11 Millionen Euro legte die Projektgesellschaft Horn aus Kelkheim im Rahmen eines europaweiten Bieterverfahrens das Höchstgebot vor. Auf dem Gelände wird das Wohnprojekt „Soziale Dienste“ realisiert, das Wohnraum für Menschen in sozialen Berufen bereitstellen soll. „Ich freue mich, dass das Projekt nun vor der Realisierung steht. Dringend benötigter Wohnraum für Menschen in sozialen Berufen wie beispielsweise Alten- und Krankenpfleger, Erzieher oder Polizisten wird geschaffen. Diese sind für das Funktionieren eines Gemeinwesens essenziell, finden aber

aufgrund der Entwicklung der Immobilienpreise immer schwerer erschwinglichen Wohnraum“, so Bürgermeister Dr. Frank Blasch. „Zudem ist der Verkaufserlös für das Grundstück eine erfreuliche Entlastung für den städtischen Haushalt und macht die anstehenden Investitionsprojekte wie die neue Feuerwache leichter realisierbar.“ Da die Stadtverordneten aufgrund der Einhaltung von Fristen über den Verkauf noch in diesem Jahr abstimmen müssen, wird sich eine Sondersitzung der Stadtverordnetenversammlung am 21. Dezember mit dem Kaufangebot befassen. Gemäß Bebauungsplan wird das Areal einer städtebaulichen Entwicklung zugeführt, die den Bau von Mehrfamilienhäusern vorsieht, von denen rund ein Drittel eine Mietobergrenze von 9 Euro pro Quadratmeter nicht überschreiten soll. Das Belegungsrecht wird dabei bei der Stadt liegen.

## Krisenbewältigung

**Main-Taunus** (mtk). Die Pandemie hält weiterhin die Welt in Schach. Am Sonntag wurde der „harte Lockdown“ verkündet, was vor allem eines bedeutet: mehr Zeit zu Hause verbringen, wenige soziale Kontakte außerhalb. Die Folge für viele jungen Menschen: Einsamkeit, Familienkonflikte oder sogar häusliche und sexuelle Gewalt. Krisenchat bietet psychosoziale Beratung für Kinder und junge Erwachsene per Live-Chat. „Wir wollen besonders für die jungen Menschen da sein. krisenchat.de wird gerade über die Festtage rund um die Uhr erreichbar sein und ein offenes Ohr für Kinder in Krisenlagen bieten“, so Melanie Eckert, Psychologische Leitung und Mitgründerin von krisenchat.de. Deshalb lautet der Aufruf: „In einer Krise? Schreib uns einfach bei krisenchat.de. Wir sind immer für dich da und nehmen dich ernst!“ Das Mediaportal ist über krisenchat.de/media zu erreichen.

**BettenZellekens**  
IHRE NUMMER 1 IN BAD HOMBURG

## KUNDENINFORMATION

zur aktuellen Lage mit dem Corona-Virus

Trotz vorübergehender Ladenschließung sind wir für Sie da und bieten:

### BERATUNG & AUSKUNFT

Mo-Fr 10-18 Uhr per Telefon & Mail aus allen Filialen

### BESTELLUNGEN

über unseren Online-Shop und telefonisch

### DURCHGEHENDE WARENAUSLIEFERUNG

wie gewohnt

Bitte bleiben Sie gesund!  
Ihr Betten-Zellekens-Team

[www.betten-zellekens.de](http://www.betten-zellekens.de)

☎ 069/420000-0

Betten-Zellekens GmbH, 68314 Frankfurt

**Ihre Spende hilft dreifach**

**HILFE FÜR KREBSKRANKE KINDER FRANKFURT**  
Helfen. Heilen. Forschen.

**Spendenkonto**  
Hilfe für krebskranke Kinder Frankfurt e. V.  
Frankfurter Sparkasse  
IBAN: DE98 5005 0201 0000 6200 50

[www.kinderkrebs-frankfurt.de/spenden](http://www.kinderkrebs-frankfurt.de/spenden)

**37 MUSEEN**

**MUSEUMSUFERCARD**  
**1 JAHR**  
**89 €**  
Neuer Preis ab 15.12.2020

**MUSEUMSUFER TICKET**  
**2 TAGE**  
**21 €**

Alle Informationen auf [museumsufer.de](http://museumsufer.de)

STADT KULTURAMT FRANKFURT AM MAIN  
MUSEUMSUFER

Stand: 12/2020, Änderungen vorbehalten

## Süße Nikolaus-Überraschung



Über einen großen Überraschungsbesuch freuten sich kürzlich die Kinder des Kindergartens Ritterhof. Bürgermeister Adnan Shaikh bringt persönlich einen süßen Nikolaus-Gruß vorbei. Eine kleine Delegation der Kinder nimmt freudig eine große Tüte mit leckeren Fairtrade-Schokoladen-Nikoläusen entgegen. Der süße Nikolaus-Gruß geht selbstverständlich auch an alle anderen städtischen Kindergärten und -horte. Foto: Stadt Eschborn

## Neue Haltestelle des Anruf-Sammel-Taxis

Eschborn (es). Kürzlich hat Bürgermeister Adnan Shaikh mit Kai Scheunemann und Karsten Böhm von der Evangelischen Andreaskirche in Niederhöchststadt die neue Anruf-Sammel-Taxi-Haltestelle (AST) direkt am Gemeindehaus eingeweiht. Der Eschborner Arbeitskreis Inklusion unter der Leitung der städtischen Mitarbeiterin Susanne Däbritz zeigte sich erfreut.

Eigentlich liegen die Haltestellen für das Bürgerzentrum und für die Andreaskirche in unmittelbarer Nähe, so Bürgermeister Shaikh. Aber für Menschen mit Gehbehinderung oder kognitiven Einschränkungen ist es einfacher, direkt am Gemeindehaus und der Kirche ein- und aussteigen zu können. Wer eine Marke für seinen Schwerbehindertenausweis ge-

kauft hat, braucht für die Fahrt mit dem AST nichts zu bezahlen. Alle anderen zahlen den üblichen Fahrpreis für Bus und S-Bahn.

„Aber Achtung! Ohne Anruf kein Taxi“, erinnert Däbritz. Die auf dem Fahrplan aufgeführten Zeiten, zu denen die Haltestelle angefahren wird, werden nur dann lebendig, wenn mindestens eine halbe Stunde vor der gewünschten Abfahrtszeit ein Taxi unter 06192-2002626 bestellt wird. Bestellen mehrere Personen für die gleiche Zeit ein Taxi, kommen auch Großraum-Taxis zum Einsatz.

Alle anderen Bushaltestellen der Linie 252 sind ebenfalls AST-Haltestellen. Darüber hinaus gibt es in Eschborn, Niederhöchststadt bis hin zum Krankenhaus Bad Soden weitere Haltestellen.

**DR. MED. WALDEMAR MOTZKO**

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Stimm- und Sprachstörungen

Audiologie und Neurootologie (BV HNO)

Konsiliarier an den Kliniken des Main-Taunus-Kreises

**KLINIKBETTEN: Kliniken des Main-Taunus-Kreises und Main-Taunus-Privatklinik**

---

**PRAXIS:** Königsteiner Straße 68 · 65812 Bad Soden am Taunus  
**Telefon (0 61 96) 6 37 77 + 23 777 + 2 35 38 · Telefax (06196) 2 78 32**  
 E-Mail: Dr.Waldemar.Motzko@t-online.de  
**Internet: www.dr.motzko.de · www.main-taunus-privatklinik.de**

Die Praxis ist am 23.12. von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.  
 Am 24.12. bleibt die Praxis geschlossen.  
 Am 28.12. ist die Praxis von 8.00 bis 12.00 und von 14.00-17.00 Uhr, und am 29.12. von 8.00-12.00 Uhr geöffnet.  
 Vom 30.12. bis einschl. 4.1.2021 bleibt die Praxis geschlossen.  
 Ab dem 5.1.2021 sind wir wieder zu den regulären Öffnungszeiten für Sie da.

**Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.**

Dr. Motzko und Praxisteam  
Facharzt für HNO-Heilkunde

S. Ramtin  
Fachärztin für HNO-Heilkunde

## Neue Mieter im Ginsterweg eingezogen



Im Ginsterweg ist ein Mehrfamilienhaus mit 13 sozial geförderten Wohnungen entstanden. Die ersten Mieter – so wie die fünfköpfige Familie Jaufmann – sind gerade eingezogen und wurden von Bürgermeister Adnan Shaikh (links) besucht und mit einem kleinen Geschenk überrascht. „Die Nachfrage nach Wohnraum ist in Eschborn – wie im gesamten Rhein-Main-Gebiet – sehr hoch. Besonders wichtig ist es, bezahlbaren Wohnraum zu schaffen. Der Nachfrage in diesem Sektor können wir mit dem Projekt der Gemeinnützigen Wohnungsunternehmen GmbH (GWE) am Ginsterweg ein kleines Stück weit gerecht werden“, so Bürgermeister Shaikh. Foto: Stadt Eschborn



**AUMÜHLEN**  
RESIDENZ

Ein Ort zum Wohlfühlen  
IHR BETREUTES WOHNEN IN OBERURSEL



ENTSCHEIDEN  
SIE SICH FÜR  
IHR NEUES  
ZUHAUSE!

- **102 Apartments** in bevorzugter Lage der Taunusstadt
- Appartements mit **1-3 Zimmern** (30 bis 70 m<sup>2</sup>)
- **Vielfältige Betreuungsangebote** wie Gymnastik, Spaziergänge, Einkaufsfahrten, Filmvorführungen und Konzerte

**AUMÜHLENRESIDENZ OBERURSEL GMBH**

Aumühlenstraße 1a | 61440 Oberursel | Tel. 06171 629 0  
info@aumuehlenresidenz.com | www.aumuehlenresidenz.com

## Adventskalender für Projekt „Deine Chance“

Bad Soden (bs) – Das Projekt „Deine Chance – Integration durch Bildung“ der Evangelischen Familienbildung Main-Taunus vermittelt Geflüchteten aus Bad Soden die deutsche Sprache und Kultur mit dem Ziel einer gelungenen Integration in Arbeitsmarkt und Gesellschaft. Von der Alphabetisierung über die Vorbereitung auf den „Deutsch-Test für Zuwanderer“ bis hin zur Berufssprache werden Intensivkurse auf allen Niveaustufen angeboten. In diesem Jahr können Sie die Arbeit von „Deine Chance“ unterstützen und sich gleichzeitig etwas Gutes tun, indem Sie einen ganz besonderen Adventskalender kaufen. Sie bekommen damit 24-mal die Möglichkeit auf tolle Gewinne im Wert von mehreren tausend Euro und tägliche Yogasessions. Der Kalender kostet 24 Euro netto und kann noch bis Weihnachten gekauft werden. Erst dann werden die Gewinne verlost. Nähere Informationen finden Interessierte unter <https://annanguyen.de/charity-2020/>.

## Gottesdienste

Eschborn (es). In St. Nikolaus dürfen unverändert max. 70 Personen am Gottesdienst in der Kirche teilnehmen. Nächste Gottesdienste und Andachten sind: Sonntag, 20. Dezember, 11 Uhr: Sonntagsmesse; Donnerstag, 24. Dezember, 15 Uhr: Kinderkrippenfeier vor der Kirche. Zusätzlich zur Feier am Nachmittag wird in diesem Jahr ab dem 24. Dezember ein Krippenspiel-Film auf der Homepage der Nikolausgemeinde Niederhöchststadt unter [www.nikolausgemeinde.de](http://www.nikolausgemeinde.de) angeboten; Donnerstag, 24. Dezember, 18 Uhr: Christvesper vor der Kirche; Donnerstag, 24. Dezember, 22.30 Uhr: Orgelmeditation; Freitag, 25. Dezember, 11 Uhr: Feiertagsmesse; Samstag, 26. Dezember, 11 Uhr: Feiertagsmesse. Es wird um Anmeldung zur Teilnahme an allen Gottesdiensten bis spätestens 23. Dezember um 12 Uhr im Pfarrbüro gebeten unter Telefon 06173-9988800 oder per E-Mail an [bueroniederhoehstadt@katholisch-maintaunusost.de](mailto:bueroniederhoehstadt@katholisch-maintaunusost.de) (Wichtig: Name, Vorname, Adresse, Telefonnummer).

# Bad Sodener Grüne stellen ihr Wahlprogramm zur Diskussion

**Bad Soden (bs).** Das gab es noch nie in Bad Soden. Eine Partei stellt ihr Wahlprogramm für die Kommunalwahlen der Öffentlichkeit zur Diskussion, bevor sie es offiziell verabschiedet. „Wir stehen für mehr Beteiligung der Bürger bei kommunalpolitischen Entscheidungen, also auch bei der Erstellung unseres Wahlprogramms“, erklärt Fraktionsvorsitzender Harald Fischer, der auf Listenplatz 2 für die Grünen in die anstehende Kommunalwahl ziehen wird.

Da es aufgrund der aktuellen Corona-Regeln nicht möglich ist, eine öffentliche Präsenzveranstaltung abzuhalten, haben die Grünen sich entschieden, alles ins Internet zu verlagern. Bereits zum aktuellen Zeitpunkt steht der Entwurf des Wahlprogramms 2021 bis 2026 auf der Website der Bad Sodener Grünen zur öffentlichen Kommentierung bereit: <https://www.gruene-bad-soden.de/>.

## Vorstellung via Internet

Außerdem werden die Listenkandidatinnen und -kandidaten der Bad Sodener Grünen am Sonntag, 13. Dezember um 17 Uhr der Öffentlichkeit ihr Wahlprogramm live im Internet zur Diskussion vorstellen. Die Veranstaltung ist offen für alle, eine Anmeldung ist nicht nötig. Der Link zu dieser Veranstaltung ist <https://konferenz.netzbegrueung.de/Wahlprogramm-Diskussion>.

Sabrina Staats-Kriszeleit, die Spitzenkandidatin der Grünen, freut sich schon auf die Online-Veranstaltung: „So können wir uns mit den Menschen, die in Bad Soden leben, trotz

der Kontaktbeschränkungen austauschen.“ Die 37-jährige Juristin und Mutter von zwei Kindern ist seit ihrer Kindheit Bad Sodenerin und hat bereits kommunalpolitische Erfahrung als Kreistagsabgeordnete im Main-Taunus-Kreis und als Mitglied des Orts- und Kreisvorstands der Grünen.

Für sie ist klar: Alle wichtigen politischen Themen, die in Bund und Land diskutiert werden, müssen mit größtmöglicher Beteiligung der Bürger\*innen auch in den Kommunen umgesetzt werden.

„Es gibt keinen Klima- und Umweltschutz ohne umweltfreundliches Bauen, ohne den Schutz und Erhalt unserer Grünflächen und ohne eine nachhaltige Mobilitätsstrategie“, erklärt die grüne Spitzenkandidatin. „Und es gibt auch keine gerechte Zukunft ohne die gesellschaftliche Teilhabe aller Menschen, ohne echte Bildungs- und Chancengerechtigkeit für alle Kinder und ohne das entschiedene Aufstehen gegen Rassismus und Diskriminierung“.

Auch beim Thema Sicherheit sieht Staats-Kriszeleit die Kommune in der Pflicht: Es brauche eine durchdachte Präventionspolitik, kluge städtebauliche Sicherheitskonzepte und ein umfassendes Verständnis von Sicherheit, welches auch die Pandemievorsorge einschließt. „Veränderung geschieht aber nur, wenn man sie macht“, schließt die Juristin ihre Ausführungen zum Wahlprogramm ab. Genau das möchte sie gemeinsam mit den Bürger\*innen für Bad Soden erreichen.

# Kultur braucht uns, und wir brauchen Kultur

**Schwalbach (sn).** Das Jahr 2020 war ein außergewöhnliches kulturelles Jahr. Zu Beginn im Februar wurde noch den 40. Zulu's Ball mit Besucherrekord gefeiert, einen Monat später durfte kein Theater mehr spielen: Corona und der erste Lockdown hatten Schwalbach erreicht. Es folgte eine Berg- und Talfahrt mit verlegten Veranstaltungen, dann abgesagten Veranstaltungen, schließlich mit neuen Konzepten und einem Sommer mit tollen Open Airs und Hygiene- und Abstandsregeln. Der Herbst begann vielversprechend mit vielen Veranstaltungen und Abstand im

Großen Saal des Bürgerhauses bis es zum erneuten kulturellen Lockdown im November kam.

Das Positive: Kreative Reaktionen mit neuen Konzepten, angepasst an die derzeitigen Möglichkeiten. Vielen Menschen wird jetzt bewusst, wie wichtig kulturelle Veranstaltungen sind und wie sehr das Live-Event, das gemeinsame Erlebnis fehlt.

Wie es mit dem Kulturprogramm im neuen Jahr weiter geht, wird in der Presse oder auf der Homepage [www.kulturkreis-schwalbach.de](http://www.kulturkreis-schwalbach.de) zu finden sein.



Schulleiter Marc Heimann (links) freut sich mit den Mitwirkenden der Benin-AG über diesen großartigen Erfolg.  
Foto: HVK

# 2. Platz im deutschlandweiten Schulwettbewerb

**Eschborn (es).** Mit dem Projekt „Wasser ist Leben - L'Eau c'est la vie“ belegte die Benin-AG der Heinrich-von-Kleist-Schule einen zweiten Platz im diesjährigen Schulwettbewerb zur Entwicklungspolitik. Auch die Mitwirkenden aus der Partnerschule in Grand-Popo, Benin, konnten die digitale Preisverleihung per Livestream aus Berlin mitverfolgen und die gemeinsame Freude war riesig. Das Preisgeld teilen sich die Teilnehmenden der beiden Schulen.

Für die Jury war maßgeblich, dass durch den von der Projektgruppe gestalteten und für den Wettbewerb eingereichten Kalender und einen Filmbeitrag eindrucksvoll gezeigt wurde, wie durch die Schulpartnerschaft mit dem Collège d'enseignement général de Grand-Popo gemeinsame Lernprozesse – und dies auf Augenhöhe und mit einem jeweiligen Perspektivwechsel – gefördert werden konnten. Die Jugendlichen aus Eschborn und Grand-Popo tauchten dabei tief in die Lebenswelten der jeweils anderen ein und beschäftigten sich mit den Themen „Nachhaltigkeit“ und „Ökologisches Bewusstsein“ mit besonderem Fokus auf der Ressource Wasser. Auch andere sollen durch den Film und den Kalender angeregt werden, das eigene Verhalten kritisch in den Blick zu nehmen. Den Kalender kann man unter [www.grandpopo.de](http://www.grandpopo.de) (s. Projekte – Wasser ist Leben – Kalender) aufblättern. Zusätzliche Informationen gibt es auch unter [www.eineweltfueralle.de](http://www.eineweltfueralle.de).

„Meine, deine, unsere Zukunft?! Lokales Handeln – globales Mitbestimmen“, dies war

das Thema der neunten Runde des Schulwettbewerbs zur Entwicklungspolitik „alle für EINE WELT für alle“.

Insgesamt wurden ca. 2600 Schüler aus 22 Schulen aus ganz Deutschland am 10. Dezember bei der digitalen Preisverleihung von Bundesentwicklungsminister Dr. Gerd Müller für ihr entwicklungspolitisches Engagement ausgezeichnet. Der Minister begrüßte die Preisträger per Livestream aus Berlin mit den Worten: „Eine lebenswerte, nachhaltige und faire Zukunft beginnt direkt mit uns, durch uns. Durch den Schulwettbewerb seid ihr die Vorreiter! Mit euren Projekten seid ihr vielen Menschen in Sachen Zukunftsgestaltung voraus: Ihr ‚handelt lokal‘ und ‚bestimmt global mit‘.“

Auch Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier lobte in seiner Videobotschaft das außerordentliche Engagement der ausgezeichneten Schüler: „Wenn eine heranwachsende Generation sich so intensiv und kreativ mit den großen Fragen der Menschheit befasst wie ihr, dann können wir alle mutig und zuversichtlich in die Zukunft schauen.“ An der HvK herrschte große Freude über den großartigen Erfolg der Benin-AG mit ihren Lehrern Cornelia Pieroth und Volker Kalbhenn. Schulleiter Heimann: „Ich bin begeistert! Der Preis ist ein ganz besonderes Feedback für die Arbeit der Benin-AG. Gleichzeitig ist die Auszeichnung aber auch Ansporn für unsere Weiterarbeit an den so wichtigen Themen Eine Welt und Umwelt und Nachhaltigkeit“.

## Urlaub im Pfarrbüro

**Eschborn (es).** Das Pfarrbüro von St. Nikolaus ist vom 24. Dezember bis einschließlich 10. Januar geschlossen. Daher ist bereits jetzt die rechtzeitige Anmeldung notwendig, insbesondere für die Gottesdienste an den Weihnachtsfeiertagen und die folgenden Gottesdienste bis zum Jahreswechsel. Anmeldungen werden noch bis Mittwoch, 23. Dezember, um 12 Uhr entgegengenommen. Über die Feiertage können keine Anmeldungen mehr aufgenommen und in die Listen eingetragen werden.

## Hilfe gesucht

**Eschborn (es).** Das Wohnheim Villa Luce und das Haus Trappen sind in Not. Die beiden Häuser der Lebenshilfe in Eschborn brauchen dringend ehrenamtliche Helfer für die Betreuung der in diesen beiden Häusern lebenden Menschen. Wer sich zutraut, in diesem Bereich ehrenamtlich tätig zu werden und die verbliebenen Mitarbeiter zu unterstützen, wird gebeten, sich bei Annette Flegel (pädagogische Leiterin) per Mail an [anette.flegel@lhmtk.de](mailto:anette.flegel@lhmtk.de) oder unter Telefon 0157-84558825 zu melden.

## Verteilung der Abfallkalender

**Eschborn (es).** Der Abfallkalender 2021 wird ab Mitte Dezember an alle Haushalte verteilt. Außerdem kann er auf der Homepage der Stadt Eschborn unter [www.eschborn.de](http://www.eschborn.de) aufgerufen und als PDF-Datei heruntergeladen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, unter [www.eschborn.mein-abfallkalender.de](http://www.eschborn.mein-abfallkalender.de) einen eigenen individuellen Abfallkalender zusammenzustellen und anzusehen. Zusätzlich gibt es die Variante, Erinnerungs-Mails der künftigen Abfuhrtermine für die eigene Straße zu aktivieren.

## Geschenkidee

**Eschborn (es).** Wer noch ein sinnvolles Weihnachtsgeschenk sucht, kann Geschenkgutscheine für Unterricht an der Musikschule Taunus zum Schnupperpreis erwerben. Entweder für vier Stunden „Musikgarten“ (bis Dreijährige mit einer Begleitperson) oder ganz allgemein für vier Stunden Instrumental- oder Gesangsunterricht. Die Kosten liegen unter den normalen Gebühren. Weitere Infos und Verkauf unter Telefon 06173-66110.

## Der Neue, 100% elektrische ŠKODA ENYAQ iV.

Nicht nur für Pioniere, sondern für alle – der Neue ŠKODA ENYAQ iV. Der erste vollelektrische SUV von ŠKODA ist das jüngste Mitglied der wachsenden Familie von iV-Modellen. Ihre Abkürzung steht für intelligent Vehicle. So beeindruckt der ENYAQ iV mit modernsten Konnektivitäts- und Infotainmentlösungen, jeder Menge Platz für Ihre Ideen sowie über 500 Kilometern<sup>1</sup> Reichweite und lässt sich in nur 40 Minuten wieder bis zu 80 % aufladen<sup>2</sup>. Damit ist er genau das richtige Fahrzeug für den Alltag von heute. Und passt zu allen, die nicht auf die Zukunft warten möchten. Sichern Sie sich jetzt ein attraktives Angebot. ŠKODA. Simply Clever.

<sup>1</sup> Beim ŠKODA ENYAQ iV 80. Wert im WLTP-Messverfahren ermittelt. Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperatur, Anzahl der Mitfahrer.

<sup>2</sup> Bezogen auf einen Schnellladevorgang von 10 % auf 80 % Batteriekapazität unter optimalen Bedingungen.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**MTS**  
AUTOMOBILE

Ihr ŠKODA Partner in der Mitte Hessens [www.mts-mobile.de](http://www.mts-mobile.de)

**MTS Automobile GmbH**  
61169 Friedberg · Strassheimer Str. 8 · Tel. 06031 1880-20  
61440 Oberursel · Frankfurter Landstr. 88 · Tel. 06171 95177-210  
61267 Neu-Anspach · Robert-Bosch-Str. 24 · Tel. 06081 58290-200

# DEAL DES JAHRES

Sparen Sie noch 3% MwSt. bis Jahresende!



Preisvorteil: 30%\*

Abb. zeigt Sonderausstattung

## FIAT 500C 1.0 Hybrid GSE N3 "Lounge" LEASINGRATE ab 149,95 €\*

Ausstattung u.a. Klimaanlage, Licht- und Regensensor, Parkensoren hinten, Nebelscheinwerfer, Leichtmetallfelgen, Navigation, Uconnect™ Radio mit 7" Touchscreen, USB, Radio DAB+, Bluetooth®, usw.

\* Anzahl monatliche Gesamtraten: 48, Sonderzahlung: 0,-€, Laufzeit: 48 Monate, Fahrleistung: 10.000 km/Jahr. Sollzins p.a.: 3,69%, effektiver Jahreszins p.a.: 3,75%. Gesamtbetrag: 7.197,60 €. Zzgl. 890,-€ Bereitstellungskosten. Ein Angebot der ALD Lease Finanz GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg  
Hauspreis MTS Automobile (inkl. Überführung): 14.870,- €  
Sie sparen 5.956,- €

NEDC: Kraftstoffverbrauch (Benzin) in l/100 km: innerorts 4,7; außerorts 3,4; kombiniert 3,9. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 88g/km. Effizienzklasse A  
\* Fiat 500C 1.0 Hybrid GSE N3 Lounge mit 51 kW (70 PS) mit Tageszulassung



**MTS**  
AUTOMOBILE

**MTS Automobile GmbH**  
Pfeiffstraße 6-10, 61440 Oberursel  
Tel. 06171 / 95 177-270  
[www.mts-mobile.de](http://www.mts-mobile.de)

## MIT DEN STERNEN DURCH DIE WOCHE

19. bis 25. Dezember 2020

<p><b>Widder</b> 21.3.–20.4.</p> <p><b>Stier</b> 21.4.–20.5.</p> <p><b>Zwillinge</b> 21.5.–21.6.</p> <p><b>Krebs</b> 22.6.–22.7.</p> <p><b>Löwe</b> 23.7.–23.8.</p> <p><b>Jungfrau</b> 24.8.–23.9.</p>	<p>Wenn Sie sich eine ernsthafte Auseinandersetzung an den Festtagen ersparen wollen, sollten Sie Ihre Lieben nicht mit überzogenen Erwartungen unter Druck setzen.</p> <p>Die Liste der Geschenke ist abgearbeitet, die Einkäufe für die Feiertage sind erledigt: Jetzt dürfen Sie sich auch einmal ein wenig Zeit für sich selbst nehmen!</p> <p>Ein paar Änderungen in der Festtagsplanung werfen Sie nicht aus der Bahn: Da haben Sie doch schon ganz andere Dinge gemeistert – und das mit Eleganz und Anmut!</p> <p>Genießen Sie die Vorbereitung auf Weihnachten in vollen Zügen, aber stellen Sie auch nicht zu hohe Erwartungen an Ihre Lieben. Das hat schon so manche Festtage verdorben!</p> <p>Lassen Sie sich nicht hetzen: Schließlich sind die Feiertage mehr als eine Aneinanderreihung von Festessen und unumgänglichen Besuchen. Besinnliche Pausen tun Not!</p> <p>Tannenbaum und Kerzenschein – nicht gerade das, was Sie sich für die Festtage vorstellen. Dennoch sollten Sie ein wenig innehalten: Sie können nicht ständig unter Strom stehen!</p>	<p>Ob Sie auch im kommenden Jahr wieder so ein schönes Weihnachtsfest feiern können? Genießen Sie die festliche Stimmung – trotz der sich anbahnenden Veränderungen!</p> <p>Kaum sind die Weihnachtstage angebrochen, da machen Sie sich schon Gedanken über Silvester. Warum setzen Sie sich dermaßen unter Druck? Wollen oder können Sie nicht anders?</p> <p>Stunden voller Harmonie und Glück – das haben Sie sich für die Weihnachtstage gewünscht. Glücklicherweise spielen Ihre Lieben mit und erfüllen Ihnen Ihren sehnlichsten Wunsch!</p> <p>Noch ist Zeit, bestimmte Dinge umzuplanen. Aber warten Sie nicht mehr zu lange damit: Auch die anderen müssen langsam wissen, was Sie sich für die Festtage ausgedacht haben!</p> <p>Dass eine bestimmte Person an Weihnachten alleine zu Hause sitzen soll, lässt Sie nicht in Ruhe: Was spricht dagegen, diesen Menschen auf ein paar Stunden einzuladen?</p> <p>Die Kerzen am Tannenbaum lassen Kindheitserinnerungen in Ihnen aufsteigen: Sie brauchen sich auch nicht zu schämen, wenn Sie dabei ein paar Tränen verdrücken müssen.</p>	<p><b>Waage</b> 24.9.–23.10.</p> <p><b>Skorpion</b> 24.10.–22.11.</p> <p><b>Schütze</b> 23.11.–21.12.</p> <p><b>Steinbock</b> 22.12.–20.1.</p> <p><b>Wassermann</b> 21.1.–19.2.</p> <p><b>Fische</b> 20.2.–20.3.</p>
--	---	---	--

Eschborner Nachrichten  
Schwalbacher Nachrichten  
Bad Sodener Echo  
im Internet:  
[www.tanus-nachrichten.de](http://www.tanus-nachrichten.de)

Liefer- & Bestellservice

### Geänderter Leerungstermin

Eschborn (es). Aufgrund der bevorstehenden Weihnachtsfeiertage verschiebt sich die Leerung der 1100-Liter-Altpapiercontainer. So erfolgt die Abholung im Bezirk 1 bereits am Freitag, 18. Dezember und nicht wie gewohnt am Montag, 21. Dezember. Die Stadtverwaltung Eschborn bittet um entsprechende Beachtung. Fragen rund um das Thema beantwortet das städtische Team der Abfallberatung unter den Telefonnummern 06196-490308, -309, -310 oder die -159.

HEIMVORTEIL  
OBERURSEL

[www.heimvorteil-oberursel.de](http://www.heimvorteil-oberursel.de)

---

Reiki | Heilen | Räuchern

Power Inside  
Heike Kaletsch

– Gerne können wir uns auch via ZOOM verbinden –  
Ich freue mich auf Ihren Anruf

Mobil: 0174 976 2409  
heike@power-insi.de  
www.power-insi.de

## Haushaltsplan 2021 mehrheitlich verabschiedet

Bad Soden (bs). Nach den ausführlichen Haushaltsberatungen in den Ausschüssen stand am Mittwochabend die Entscheidung über den Haushaltsplan der Stadt Bad Soden am Taunus für das kommende Jahr an. Mit einem Volumen von rund 56,5 Millionen Euro ist der Haushalt trotz schwieriger Rahmenbedingungen aufgrund der Corona-Pandemie nicht nur ausgeglichen, sondern kommt auch fast ohne Steuererhöhungen aus, so die Information aus dem Bad Sodener Rathaus. Lediglich bei der fiskalisch unbedeutenden Grundsteuer A, die für land- und forstwirtschaftliche Flächen erhoben wird, macht sich die vom Landesrechnungshof angeregte Erhöhung von 190 auf 332 Hebesatzpunkte in der Stadtkasse mit rund 3600 Euro bemerkbar. Die Grundsteuer B, die Gewerbesteuer sowie die Wasser- und Abwassergebühren bleiben auch im kommenden Haushaltsjahr stabil. Bedingt durch die Corona-Pandemie rechnet die Verwaltung im nächsten Jahr mit einem Rückgang der Einkommensteuereinnahmen um fünf Prozent und der Gewerbesteuereinnahmen um 17 Prozent. Bedingt durch diese Steuerausfälle steigen allerdings die Schlüsselzuweisungen im Rahmen des Kommunalen

Finanzausgleichs (KFA) um 17 Prozent an. Bei den Investitionen, die 2021 auf der städtischen Agenda stehen, handelt es sich ausnahmslos um Projekte, deren Planung bereits vor Ausbruch der Corona-Pandemie angelaufen sind. Dazu zählen unter anderem der Neubau der Feuerwache mit Wohnhaus, der mögliche Erwerb eines Grundstücks im Mühlweg, verschiedene Straßenunterhaltungsmaßnahmen, ein Zuschuss zur Sanierung der Kita Maria Hilf und das Gebäude am Sportplatz Altenhainer Tal. Darüber hinaus werden rund 820 000 Euro für Planungsleistungen (Sanierung der Verwaltungsstandorte, Neugestaltung Hauptstraße, Dalles und Taunusstraße, Gesellschafterzuschuss RTW, Kreisel Schubertstraße) eingestellt sowie rund eine Million Euro für sonstige Anschaffungen (Drehleiterfahrzeug, Geschwindigkeitsmessanhänger und Ersatzbeschaffung E-Fahrzeug). Die Personalkosten von rund elf Millionen Euro sowie die Personalentwicklung der Verwaltung (164 Stellen) bleiben wie bereits in den vergangenen Jahren weitgehend stabil. Die Mehrheit der Stadtverordneten stimmte dem Haushaltsplan am Ende der Aussprachen zu.

### Schließzeiten von Einrichtungen der Stadt

Schwalbach (sn). Die Stadtverwaltung weist darauf hin, dass alle städtischen Einrichtungen vom 28. bis 30. Dezember geschlossen bleiben. Diese Schließung ist neu, in den vergangenen Jahren waren Bürgerbüro und Rathaus zwischen den Jahren immer geöffnet. Die Stadt folgt damit den Pandemie-Empfehlungen der Bundesregierung, um so in der Zeit der weihnachtlichen Verwandtschaftsbesuche die weiteren Kontaktgruppen zu verringern. Rechnet man den 24. Dezember (Heiligabend) und den 31. Dezember (Silvester) hinzu, so dauert die Schließung insgesamt gut zehn Tage. Die Stadtverwaltung bittet die Schwalbacher, die ein Anliegen haben, dies bei ihren Planungen zu berücksichtigen. Da die Frist zur Abgabe von Wahlvorschlägen für die Kommunalwahlen und die Ausländerbeiratswahl am 4. Januar endet, wird das Wahlamt auch zwischen den Jahren telefonisch erreichbar bleiben, um eventuelle Fragen zu klären oder Termine zu vereinbaren.

### Wochenmarkt vorverlegt

Schwalbach (sn). Aufgrund der Feiertage an Weihnachten und Neujahr wird der Wochenmarkt auf dem Marktplatz von Freitag auf Mittwoch vorverlegt. Der Wochenmarkt findet somit am Mittwoch, 23. und 30. Dezember, jeweils von 7.30 bis 18 Uhr statt. Auch der Dienstagsmarkt in Alt-Schwalbach soll stattfinden, wenn auch zwischen den Jahren nicht in voller Besetzung. Hier sind die Marktstände von 8.30 Uhr bis zum Mittag geöffnet.

## Sperrmüll anmelden statt „wild“ entsorgen

Schwalbach (sn). Jeden Tag muss der städtische Bauhof „wild abgelagerten Sperrmüll“ abräumen. Für diese sogenannte wilde Müllablagerung, übrigens eine Ordnungswidrigkeit, gibt es in Schwalbach keinen Grund. Denn die Sperrmüll-Abfuhr ist einfach zu organisieren – und kostenlos! Wer seinen Sperrmüll loswerden möchte, ruft von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr unter Telefon 0611-696270 an oder schreibt eine Mail an [sperrmuell@knettenbrechgardulic.de](mailto:sperrmuell@knettenbrechgardulic.de). Dabei müssen alle Gegenstände, die abgeholt werden sollen, angegeben werden. Dann wird der Termin mitgeteilt, zu dem das Sperrgut bis 7 Uhr an den Gehweg- oder Straßenrand gestellt sein muss. Bitte beachten: Nicht angemeldetes Sperrgut bleibt stehen! Wilde Sperrmüll-Ablagerungen bereiten dem städtischen Bauhof gegenwärtig sehr

viel zusätzliche Arbeit. Und die Kosten, die für die zusätzliche Müllentsorgung entstehen, bezahlt der Steuerzahler. Die Sperrmüllabfuhr, ausgeführt vom Entsorgungsunternehmen der Stadt, wird dagegen aus den Müllgebühren entrichtet. Deshalb werden zu einer wilden Sperrmüllablagerung immer zuerst die Ordnungspolizisten gerufen. Diese versuchen, den Verursacher festzustellen. Und dies gelingt immer wieder. Der Verursacher wird dann nicht nur mit einem Bußgeld belegt, er muss auch für die Entsorgungskosten geradestehen. Weitere praktische Informationen zu allen Themen rund um die Abfallentsorgung bietet der Abfallkalender. Die neue Ausgabe für das Jahr 2021 sollen die Schwalbacher noch vor Jahresende in ihrem Briefkasten finden.

### SUDOKU

			1	2				4
	5		3				1	9
7				9	2			6
		9	8					2
4	1		9		5		7	3
6			7		1			
8		6	4					7
1	4			6				8
5			2	9				

Die Auflösung dieses Sudokus finden Sie in der nächsten Ausgabe.

2	5	3	8	4	9	6	1	7
8	9	6	7	2	1	5	3	4
1	7	4	5	3	6	9	8	2
9	6	2	1	8	3	7	4	5
4	8	1	6	5	7	2	9	3
5	3	7	2	9	4	8	6	1
3	4	8	9	7	2	1	5	6
6	2	9	4	1	5	3	7	8
7	1	5	3	6	8	4	2	9

Dies ist die Auflösung des Sudokus aus der letzten Ausgabe.

### DAS WETTER AM WOCHESENDE

**Freitag**

6 – 2

**Sonntag**

7 – 3

**Freitag**

6 – 2

**Sonntag**

7 – 3

**Samstag**

8 – 4

**Gartengestaltung & Hausmeisterservice**

**C.TUTAY**

- Baumfällungen
- Neuanlagen
- Rollrasen
- Heckenschnitt
- Dauerpflege
- Steinarbeiten aller Art
- Holz- und Zaunbau
- Teich- und Trockenmauerbau
- nasse Kellerwände isolieren
- Erdarbeiten
- Kleine Abbrucharbeiten mit Bagger

**WINTERDIENST**

Bremer Str. 9 • 65824 Schwalbach

Tel.: 0 61 96 / 41 86 1  
Fax: 0 61 96 / 5 24 70 58  
Mobil-Tel.: 0170 / 98 48597  
info@tutay.de www.tutay.de

STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER

**GRABMALE**

TREPPEN - BODENBELÄGE  
RESTAURIERUNGEN  
IDEEN AUS MARMOR & GRANIT

[www.steinmetz-pyka.de](http://www.steinmetz-pyka.de)

**DIRK PYKA** HAUPTSTRASSE 21  
65812 BAD SODEN-NEUENHAIN  
TEL.: 0 61 96 / 2 15 49 · Mobil 0176 / 34 49 40 76

Dies ist eine Sonderveröffentlichung des Hochtaunus Verlags



# Geschenkideen aus Deiner Stadt

**KAUFE DORT, WO DU WOHNST**

## Ihr Trauringexperte

Ihr Fachmann für GOLDANKAUF ist wieder zurück. Ich war jahrelang für Sie im Real-Markt beim Juwelier tätig. Ich freue mich sehr, Sie wieder begrüßen zu dürfen. Sie finden uns in der Kurt-Schumacher-Straße 12 gegenüber vom Rathaus in Eschborn. Unser Schwerpunkt ist nach wie vor der Ankauf von Altgold, Zahngold, Goldschmuck, Barren, Goldmünzen und Silber. Desweiteren bieten wir Ihnen Batteriewechsel, Uhrenservice, Reparaturarbeiten von Schmuck und Uhren an. Entdecken Sie unsere große Auswahl an Trauringen. Namhafte Hersteller und über 1000 Modelle erwarten Sie.

## BELDA

JUWELIER

### GOLDANKAUF

**WIR KAUFEN IHR ALTGOLD, SCHMUCK, BRÜCHGOLD, ZAHNGOLD, MÜNZEN**

Ihr Fachmann für Trauringe & Goldankauf  
Tel. 06196-52 41 614  
Kurt-Schumacher Strasse 12 · 65760 Eschborn  
Durchgängig für Sie geöffnet

## Schon alle Geschenke besorgt?

Jetzt modische Geschenke shoppen und Freude bereiten.

Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest

**plenefisch**  
Textilgroß- und Einzelhandel  
Robert Plenefisch GmbH  
Hauptstraße 350  
65760 Eschborn  
Mo. - Do. 08 - 17 Uhr  
Fr. 08 - 15 Uhr  
Weitere Infos auf:  
[www.plenefisch-textil.de](http://www.plenefisch-textil.de)

## Wir kleiden Sie ein...

Auch in der Corona-Zeit sind wir von Plenefisch für Sie da! Unser Sortiment an Schutzmasken umfasst klassische Einwegmasken, KN95 (FFP2) Masken, sowie verschiedene Modelle aus Baumwolle. Sie benötigen noch Masken für Ihr Unternehmen oder Ihre Mitarbeiter?

Wir statten Sie mit dem passenden Modell aus und bedrucken oder besticken Ihre Masken auf Wunsch mit Ihrem Firmen- oder Vereinslogo. Jetzt informieren unter Telefon 06173-640730.

Das Team von Pfeiffer Elektro-Technik bedankt sich herzlich für ein gutes Miteinander, für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Wir machen Betriebsferien vom 21.12.2020 bis 08.01.2021

Selbstverständlich sind wir in Notfällen für Sie da.

**PFEIFFER**  
Elektro-Technik GmbH

**PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG**

Schwalbacher Straße 2 · 65760 Eschborn · Telefon 0 61 96 / 776 32 05  
info@elektro-pfeiffer.de · www.elektro-pfeiffer.de

## Zusammen durch eine besondere Advents- und Weihnachtszeit

Die Covid-19-Pandemie fordert uns alle auch in den kommenden Wochen. Gerade in der jetzigen Vorweihnachtszeit steht der Zusammenhalt dabei an erster Stelle. Im derzeitigen bis 10. Januar 2021 angekündigten Lockdown sind weiterhin Gastronomie und Einzelhandel besonders betroffen. Um Unternehmen, Kundinnen und Kunden zu unterstützen, leistet die neue Online-Plattform „Bleib-in-Eschborn“ gute Dienste.

„Ich danke allen Unternehmen, die in dieser herausfordernden Zeit mit Kreativität, Engagement und Durchhaltevermögen, einen Weg finden, weiterzumachen“, sagt Adnan Shaikh, Bürgermeister von Eschborn. Der erste Lockdown im Frühjahr war bereits eine Belastungsprobe. Nun sind es weiterhin die Gastronomen, zusätzlich die Einzelhändler und teilweise die Dienstleister, die zur Eindämmung der Pandemie temporär schließen müssen.

Die städtische Wirtschaftsförderung und die Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe (IHG e.V.) unterstützen deshalb gerade in dieser besonderen Zeit die betroffenen Unternehmen mit Hilfe der Internetplattform [www.bleib-in-eschborn.de](http://www.bleib-in-eschborn.de), die bereits im ersten Lockdown von Brilliant Optic und Ambré Medien initiiert wurde und seitdem gute Dienste leistet.

„Gastronomen und anderen Unternehmen, die bereits in Hygienekonzepte investiert haben, wird hiermit über eine herausfor-

dernde Zeit geholfen“, sagt Adnan Shaikh. Das Online-Portal ermöglicht es, Angebote bekannt zu machen. Eschborner können sich hier darüber informieren, welche Abhol- und Lieferdienste es aktuell in ihrer Stadt gibt oder wo man interessante Gutscheine erwerben kann. „Wir alle können dafür sorgen, dass die Läden, Restaurants oder Cafés in unserer Heimatstadt auch nach dem Lockdown noch da sind“, macht Adnan Shaikh klar. „Das ist leider keine Selbstverständlichkeit. Wer hier bei uns in Eschborn Gutscheine erwirbt, sich leckere Gerichte nach Hause holt oder liefern lässt, trägt in Corona-Zeiten mit dazu bei, die Läden zu erhalten.“

Seit Beginn der Pandemie und ihrer ernsthaften Folgen zeige sich in Eschborn, „dass der Zusammenhalt der Unternehmen und der Menschen, die hier leben und arbeiten, in der herausfordernden Covid-19-Phase eine Stärke unseres Standortes ist“, bestätigt die Leiterin der Wirtschaftsförderung Dong-Mi Park-Shin. Die Wirtschaftsförderung ruft Interessierte dazu auf, diese kostenfreie Marketing-Maßnahme ebenfalls zu nutzen und ihre Angebote gut sichtbar auf der Online-Plattform zu veröffentlichen.

### abizett - der Einkaufsplaner für Eschborn

Geschenke sind in Corona-Zeiten nicht nur möglich, sondern sogar doppelt wichtig. Wir können Familie, Freunden und Kollegen genauso wie immer eine Freude machen - eine schöne Tradition inmitten großer Veränderung. Die Advents- und Weihnachtszeit steht bevor, sicher auch Geburtstage. Wer wissen möchte, was Eschborn alles zu bieten hat, kann neben der Onlineplattform „Bleib-in-Eschborn“ auch den abizett Einkaufsplaner der Stadt nutzen.

Von Blumen, Büchern und Delikatessen über Möbel, Schmuck und Spielwaren bis Tierbedarf: die Angebotspalette ist erfreulich bunt. Der Einkaufsplaner „abizett“ umfasst insgesamt mehr als 300 verschiedene Einkaufsmöglichkeiten, Restaurants und Services in Eschborn. Kunden können sich derzeit allerdings nur Gutscheine ausstellen lassen. Der Einkaufsplaner ist online auf der Webseite [www.eschborn.de](http://www.eschborn.de) verfügbar.



*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2021 und vor allem bleiben Sie gesund!*

## Geschenkideen aus Eschborn



**BLEIB LOYAL - KAUF LOKAL!**

Das Alternativangebot Eschborner und Niederhöchstädter Unternehmen während der Corona-Zeit.



[bleib-in-eschborn.de](http://bleib-in-eschborn.de)



Finden Sie über **300 EINKAUFS-TIPPS** in unserer 2. Auflage des Einkaufsplaners „abizett“.



[abizett.pdf](http://abizett.pdf)  
[eschborn.de](http://eschborn.de)

Stadt Eschborn





## Obstmarkt

am

# Hornbach Baumarkt

Züricher Str. 11, Frankfurt Nieder-Eschbach  
bleibt

## offen

Besuchen sie auch unser

### Obst- und Gemüsefachgeschäft

Götzenmühlweg 9  
61350 Bad Homburg

Tafeläpfel aus eigenem Anbau

Das FRISCHE Erlebnis

Obst-Gemüse Bauernmarkt

Bad Homburg  
Götzenmühlweg 9  
Fon 0 61 72 - 98 33 54  
Montag - Freitag: 9 - 18 Uhr  
Samstag: 8 - 14 Uhr

Geänderte Öffnungszeiten: 21. – 23.12, 8-20 Uhr, 24.12, 8-14 Uhr

### Großer Außenverkauf



Anzeige

## Schwerpunkt im neuen Band: der Dreißigjährige Krieg

**Main-Taunus** (mtk). Pünktlich zur Jahreshauptversammlung des Historischen Vereins Rhein-Main-Taunus ist der aktuelle Band der Vereinszeitschrift „Rad und Sparren“ erschienen. Er widmet sich schwerpunktmäßig der Epoche des Dreißigjährigen Krieges im Taunus und am Main. Grundlage hierfür waren die fünf Vorträge, die beim Geschichtstag für Taunus und Main 2018 in Oberursel gehalten und nun für den Druck überarbeitet wurden. Den Anfang macht ein Einführungsaufsatz von Erhard Bus über den Dreißigjährigen Krieg als historische Leidenserfahrung der Bevölkerung im Taunus und in der südlichen Wetterau. Darin setzt sich der Autor mit den Möglichkeiten einer orts- und regionalgeschichtlichen Herangehensweise auseinander und gibt zahlreiche methodische Hinweise für Heimatforscher und Geschichtsvereine. Professorin Dr. Barbara Dölemeyer, die Vorsitzende des Vereins für Geschichte und Landeskunde Bad Homburg, beleuchtet in ihrem Beitrag die Anfänge der Landgrafschaft Hessen-Homburg. Nach der Einrichtung der Nebenlinie Hessen-Homburg 1622 stand der erste Homburger Landgraf vor der schwierigen Aufgabe, mitten im Krieg ein neues Territorium zu bilden.

Eine bildwissenschaftliche Herangehensweise liegt dem Beitrag von Professor Dr. Holger Th. Gräf vom Hessischen Landesamt für geschichtliche Landeskunde zugrunde. Unter dem Titel „Heile Welt im Dreißigjährigen Krieg?“ untersucht er Nostalgie und Verdrängung als künstlerische Bewältigungsstrategien bei Matthäus Merian dem Älteren und Valentin Wagner. Der reich illustrierte Beitrag behandelt das Bild und die konkreten Bilder, die man sich bis heute vom Dreißigjährigen Krieg macht. Dr. Wolfgang Metternich untersucht die Schlacht bei Höchst am 20. Juni 1622 als eines der zentralen Kriegereignisse in der Region. Dabei unternimmt er eine detaillierte Topographie des Schlachtfelds und liefert damit wichtige neue Forschungsergebnisse. Dr. Dieter Reuschling schließlich stellt die Phase der schwedischen Herrschaft im Kurfürstentum Mainz vor. Zwischen 1631 und 1635 stand das Kurfürstentum Mainz, zu dem ein Großteil unserer Region gehörte, unter unmittelbarer Herrschaft des Königs von Schweden, der hier versuchte, einen eigenen Fürstenstaat aufzubauen. Außer den fünf Bei-

trägen zum Dreißigjährigen Krieg bietet das vorliegende Heft noch zwei weitere Beiträge zu Themen des 19. und 20. Jahrhunderts. Anja Pinkowsky, die Stadtarchivarin von Hattersheim am Main, stellt die Ereignisse des Novemberpogroms von 1938 in Hattersheim, Eddersheim und Okriftel vor. In allen drei Orten existierten kleine jüdische Gemeinden, die zu Opfern der gezielten Ausschreitungen wurden. Dr. Konrad Schneider schließlich wirft in seinem Beitrag einen genauen Blick auf Leben und Lernen in Neuenhain in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Die Gemeindeinventare von 1817 und 1857 geben nicht nur detaillierte Auskunft über das Leben in einem kleinen Taunusdorf, sondern auch über die Ausstattung der Dorfschule. Das 104 Seiten starke Heft 49 von „Rad und Sparren“ ist für fünf Euro erhältlich beim Historischen Verein Rhein-Main-Taunus, Dr. Bernd Blisch, Anne-Frank-Weg 19, 65439 Flörsheim am Main, Telefon 06145-4565, E-Mail: b.blisch@t-online.de, im Kreisarchiv des Hochtaunuskreises sowie im Buchhandel (ISSN: 0342-2860).

### Vorstandswahlen

Außer der Vorstellung des neuen „Rad und Sparren“-Heftes standen turnusgemäß die Vorstandswahlen im Mittelpunkt der Jahreshauptversammlung des Historischen Vereins Rhein-Main-Taunus. Der Vorsitzende, Bürgermeister Dr. Bernd Blisch aus Flörsheim, wurde ebenso wiedergewählt wie seine beiden Stellvertreter Gregor Maier und Bert Worbs. Schatzmeisterin Roswitha Schlecker, Schriftführerin Beate Großmann-Hofmann und Beisitzerin Marianne Bopp. Neu als Beisitzerin und Beisitzer sind in den Vorstand gewählt worden: der Kreisarchivar des Hochtaunuskreises Peter Maresch, die Bad Sodener Stadtarchivarin Dr. Christiane Schalles und der Kelkheimer Stadtarchivar Julian Wirth. Herzlich verabschiedete der Vorsitzende die drei ausscheidenden Vorstandsmitglieder Wilfried Krementz, Dr. Klaus Mross und Gerhard Raiss, die den Verein über lange Jahre tatkräftig mitgestaltet hatten. Ebenso musste der Verein Abschied von seinem in diesem Jahr verstorbenen Ehrenvorsitzenden Josef Anna nehmen, für den die Versammlung eine Schweigeminute einlegte.

## Erfolgreicher Drive-in-Weihnachtsmarkt



Der 1. Eschborner Drive-in-Weihnachtsmarkt auf dem Festplatz war ein voller Erfolg. Die Resonanz war so überwältigend, dass die Besucher längere Wartezeiten in Kauf nehmen mussten. Doch die Organisatoren vom Vereinsring Eschborn mit Unterstützung der Stadt und 19-Die Eventcreator hatten an alles gedacht: Liveacts wie Stelzenläufer sorgten sogar für Unterhaltung, während die Besucher warteten. Der Weihnachtsmarkt war mit Buden und allerlei Beleuchtung und Deko hergerichtet. „Es war eine überwältigende Atmosphäre. Ich möchte allen Beteiligten meinen herzlichen Dank aussprechen. Ich bin stolz, dass wir den Drive-in-Weihnachtsmarkt coronakonform auf die Beine stellen konnten“, sagte Bürgermeister Adnan Shaikh. Dass es zu langen Wartezeiten kam und einige Autofahrer schließlich nicht mehr auf den Weihnachtsmarkt vorfahren durften, bedauerte Shaikh.

Foto: Stadt Eschborn

### Klingender Adventskalender

**Eschborn** (es). Die Adventszeit ist normalerweise geprägt von zahlreichen Live-Konzerten mit Musik, die die Besucher auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen soll. In diesem Jahr fällt das aus. Um dennoch etwas vorweihnachtliche Stimmung zu verbreiten, hat der Gemischte Chor Eschborn einen musikalischen Adventskalender zusammengestellt, der auf seiner Homepage [www.gemischter-chor-eschborn.de](http://www.gemischter-chor-eschborn.de) verlinkt ist. Chorleiter Manfred Bender hat die Auswahl der Musik übernommen und kurze Begleittexte dazu geschrieben. Die Besucher der Homepage sind eingeladen, noch bis Heiligabend die Türchen zu öffnen. Die Chöre des Gemischten Chores wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest.

### Vollsperrung wegen Tiefbauarbeiten

**Eschborn** (es). Aufgrund von Tiefbauarbeiten in der Hauptstraße – betroffen ist der Bereich der katholischen Kirche Eschborn, Hausnummer 50 – ist bis voraussichtlich Dienstag, 22. Dezember, die Fahrbahn voll gesperrt. Auf diese Vollsperrung und die damit verbundenen Umleitungen, die aus beiden Richtungen über die L3005 führen, wird über entsprechende Vorwegweisungen und Umleitungsbeschilderung hingewiesen. Entsprechende Ersatzhaltestellen für den Busverkehr sind nach Auskunft des Linienbusbetreibers am „Bahnhof-Eschborn“ und in der „Ludwig-Erhard-Straße/Schwalbacher-Straße 72-74“ eingerichtet. Für entstehende Beeinträchtigungen und Behinderungen bittet die Straßenverkehrsbehörde um Verständnis.

– Anzeige –

## Juristen-Tipp

### Scheidungs-Ratgeber

#### Teil 20: Die Berechnung des Zugewinnausgleichs

Neben dem Anfangsvermögen ist zur Berechnung des Zugewinnausgleichs die Feststellung des Endvermögens erforderlich. Endvermögen ist das Vermögen, das jeder Ehepartner am Tag der Zustellung des Scheidungsantrages in seinem Eigentum hat. Dieser Zeitpunkt wird auch als Rechtshängigkeit der Scheidung bezeichnet.

Nach Ablauf des Trennungsjahres haben Sie die Möglichkeit, bei dem zuständigen Familiengericht den Scheidungsantrag zu stellen. Die anwaltliche Vertretung, die das Scheidungsverfahren einleitet – es besteht Anwaltszwang – wird den Antrag auf Ehescheidung mehrfach an das Gericht übersenden. Sobald die Gerichtskosten gezahlt sind, erfolgt durch das Gericht per Post die Zustellung des Antrages an den Ehepartner. Der Tag, an dem dieser die Zustellung erhält, ist der maßgebliche Stichtag für das Endvermögen und damit für die Berechnung des Zugewinnausgleichs.

Endvermögen ist das gesamte Vermögen, das bei Rechtshängigkeit des Scheidungsantrages vorhanden ist. Woher es stammt, ist dabei erst einmal unerheblich. Es wird nicht nur das Vermögen berücksichtigt,

das in der Ehe gebildet wurde, sondern auch solches, das bereits bei Eheschließung, also im Anfangsvermögen, vorhanden war.

Zum Endvermögen gehört danach:

1. Das Vermögen, das während der Ehe erworben wurde
2. Das Vermögen, das bereits vor oder anlässlich der Eheschließung vorhanden war
3. Das Vermögen, das während der Ehe geerbt wurde
4. Das Vermögen, welches ein Ehegatte durch Schenkung erhalten hat.

Fortsetzung am Donnerstag, dem 7. Januar 2021. Informieren Sie sich zu diesem Thema auch in meinem Ratgeber „Vermögensteilung bei Scheidung – So sichern Sie Ihre Ansprüche“, erschienen als Beck – Rechtsberater im dtv, in 3. Auflage. Bereits erschienene Teile können Sie gerne über die Kanzlei anfordern.

**Andrea Peyerl, Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht, Kronberg im Taunus**

## PEYERL

Kanzlei für Familienrecht



Andrea Peyerl  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Frankfurter Straße 21  
61476 Kronberg im Taunus

Tel. 06173 32746-0  
Fax. 06173 32746-20

[info@peyerl-ra.de](mailto:info@peyerl-ra.de)  
[www.peyerl-ra.de](http://www.peyerl-ra.de)

Heiligabend, 24.12.2020

von 7 bis 14 Uhr  
geöffnet!



**molte**

Limburger Str. 48

Ihr Einkaufsparadies in Königstein!

Festlich  
genießen!



SUPER-KNÜLLER

1.95

Zartes  
Fonduefleisch  
vom Rind, 100 g



Angus  
Rinderfilets  
100 g

3.92

Sella & Mosca Cannonau  
di Sardegna Riserva

**Charakteristik:** Dieser reinsortige Cannonau reifte für rund 2 Jahre in Eichenfässern. Er verströmt ein wunderschönes Bukett von Pflaumen, Kirschen, Erdbeeren, Vanille, Tabak, Eichenholz, Gewürze und florale Noten. Am Gaumen füllig, samtig, elegant, gut eingebundenes Holz, viel Kraft, elegant, rauchige Frucht, mineralisch, saftig und mit langem warmen Nachhall.

**Passt zu:** Fleischgerichten  
**Trinktemperatur:** 16-18°C



Kalbsschnitzel  
aus der Oberschale, 100 g

3.92



Farmerschinken  
100 g

1.66

Sella & Mosca Cannonau  
di Sardegna Riserva DOC  
0,75-L-Flasche (1 L = € 13,32)

9.99



Weingut Robert Weil Rheingau  
Riesling trocken Q.b.A.,  
0,75-L-Flasche (1 L = € 18,65)

13.99



Champagne Bollinger  
Special Cuvée 0,75-L-Flasche  
(1 L = € 59,99)

44.99



Schloss Vaux Rosé-Sekt Brut  
0,75-L-Flasche (1 L = € 18,65)

13.99



Roku The Japanese Craft Gin  
43% Vol., 0,7-L-Flasche (1 L = € 27,83)

19.48



Italien: Villa Antinori Toscana  
Rosso IGT 0,75-L-Flasche  
(1 L = € 21,99)

16.49

Jung Weißburgunder Sauvignon Blanc  
trocken oder Chardonnay trocken  
Q.b.A., 0,75-L-Flasche (1 L = € 14,65)

10.99

Laurent-Perrier La Cuvée  
0,75-L-Flasche (1 L = € 49,32)

36.99

Fürst von Metternich Sekt  
verschiedene Sorten,  
0,75-L-Flasche (1 L = € 7,21)

5.41

Jack Daniel's  
Old Tennessee Whiskey 40% Vol.,  
oder Fire 35% Vol., 0,7-L-Flasche  
(1 L = € 20,87)

14.61

Künstler Inspiration  
Rouge trocken  
0,75-L-Flasche (1 L = € 13,20)

9.90

Angebote gültig von Donnerstag, 17.12. bis Donnerstag, 24.12.2020

Wir ♥ Lebensmittel.

Alle Preise sind in Euro angegeben. Irrtum vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.  
Herausgeber: A+M Nolte Aktivmärkte GmbH, Bierstädter Str. 53, 65189 Wiesbaden



Dies ist eine Sonderveröffentlichung des Hochtaunus Verlags

# „Zeit ist Leben...“

...dies ist ein Zitat aus Michael Endes Roman „Momo“, der von geraubter und zurückgewonnener Zeit handelt. Auf diesen Weihnachtsseiten des Hochtaunus Verlags geht es um dazugewonnene Zeit, denn alles ist anders in diesem Jahr. Corona verändert das gesamte gesellschaftliche Leben. Vieles ist nicht möglich. Konzerte, Theatervorstellungen, Restaurant- oder Weihnachtsmarktbesuche sind abgesagt. Feste, Feiern, Zusammenkünfte dürfen gar nicht oder nur sehr reduziert veranstaltet werden. Das schafft bei vielen Menschen Platz im Terminkalender. Jetzt wäre endlich einmal Zeit für...ja für was eigentlich? Einige Mitarbeiter des Hochtaunus Verlags haben ihre Ideen dazu in Wort und Bild festgehalten.

Damit wünschen wir unseren Lesern viel Freude, und vielleicht regen die Aktivitäten an, es uns gleichzutun oder auch eigene Strategien zu entwickeln.

Wir wünschen schöne Weihnachten und Gefallen an der Zeit für all die angenehmen Dinge, die Sie schon immer einmal machen wollten. Bleiben Sie gesund und dem Hochtaunus Verlag treu.

Der Weg ist das Ziel  
und anschließend ein Spiel

Herrlich! Endlich mehr Raum für ausgedehnte Spaziergänge mit meinem Hund Ellie. Mit ihrer gerade mal anderthalb Jahren ist sie ein junger, ungestümer Hund voller Tatendrang. Ich habe jetzt viel mehr Zeit, mit ihr immer weiter, immer höher bis etwa zum Bleibiskopf zu laufen. Dabei genieße ich die Natur und bekomme den Kopf wunderbar frei. Der Blick bis nach Frankfurt ist traumhaft, wenn er auch leider den Holzfällerarbeiten aufgrund der Trockenheit und des Borkenkäfers geschuldet ist. Zu Hause angekommen gibt's einen heißen Tee vor dem Kamin und Gesellschaftsspiele mit der Familie.

**Julia Krahe  
(Empfang)**



Rendez-vous mit Romy

Wenn Weihnachten 2020 schon nicht mit der großen Verwandtschaft oder Freunden gefeiert wird, dann eben mit alten Bekannten, die in ihren Filmen unsterblich geworden sind. „Sissi“ ist da die allererste Wahl, wenn endlich mal Zeit ist für einen gemütlichen, nostalgischen Fernsehnachmittag bei Kaffee und selbstgebackenen Weihnachtsplätzchen und mit vielen Taschentüchern. Und am Abend zum Gefühlsausgleich die unnachahmliche „Miss Marple“, Margaret Rutherford, die dieses Weihnachten allerdings nur in Österreich und in der Schweiz läuft. Am ersten Weihnachtsfeiertag zwischen 14.55 und 18.25 Uhr und am zweiten zwischen 16.45 und 18.30 Uhr braucht jedenfalls niemand versuchen, mich zu erreichen. Da hab ich ein Date mit Romy Schneider auf der Wohnzimmercouch.

**Beppo Bachfischer  
(Redaktion)**



Positive Anblicke von Burgen,  
Klöstern und Schlössern

Ich finde es gerade in diesen Zeiten wichtig, Positives umzusetzen. An einem sonnigen Tag freue ich mich auf eine schöne Wanderung entlang des „Drei-Burgen-Wegs“ von Königstein über Falkenstein bis nach Kronberg und zurück. Als besonderes Wandererlebnis habe ich dann vor, den Rheinsteig zu laufen – zunächst bis Koblenz. Ich bin schon gespannt auf die ersten Etappen mit Start am Biebricher Schloss. Tolle Ausblicke auf Klöster, Burgen, Schlösser und reizvolle Landschaften werden mich sicher begleiten.

**Bärbel Siebert  
(Redaktion)**

Rolf Hörner greift zum guten,  
alten Telefon

„Hallo, wie schön, dass ich dich erreiche, hier ist der Rolf, wir haben uns solange nicht gesehen und auch nicht gesprochen, da dachte ich, jetzt wird's aber endlich mal Zeit. Sicher gibt es viel zu erzählen...“ Am anderen Ende freut sich der oder die Angerufene bestimmt ein „Loch in den Bauch“. Denn für Rolf Hörner heißt es: Zeitgewinn durch Corona, weil kein Weinlokal geöffnet und kein Weinfest erlaubt ist, es keine Konzerte gibt und das Theater geschlossen ist? Den nutze ich, indem ich meine Freundschaften pflege und das am liebsten mit einem langen, ausführlichen Telefongespräch. Wie früher. Das Gläschen Wein kann beim Telefonieren ja dazu genossen werden.

**Rolf Hörner  
(Anzeigenberatung)**

Puzzlespaß mit den  
alten Griechen

Auch in diesem Jahr findet wieder Weihnachten statt. Zwar unter erschwerten Bedingungen, aber mit ein wenig Umstellung kommen wir auch damit zurecht. Das Festessen mit den Liebsten haut auch ohne Umarmung und Küssen hin, und das „Von einer Feier zur nächsten“-Hetzen fällt dieses Jahr dann halt flach. Sehr wahrscheinlich werden die Spaziergänge, die Lesestunden vor dem Kamin und die vertraulichen Gespräche länger. Also, auf geht's zu neuen Erfahrungen – trotz Corona-19. Aber um das 2020er-Weihnachten abzurunden, darf natürlich auch kein Puzzle fehlen. Dieses Jahr sprechen die alten Griechen mit „Die Schule von Athen“, lockere 8000 Teile, beinhardt Arbeit – aber ohne Ende Spaß – trotz Corona.

**Michael Staab  
(Technik/Satz)**



In der  
Weihnachtsbäckerei  
von Birthe und Nadine

Wenn draußen das soziale Leben eingeschränkt wird, nutze ich die Zeit, um mit meiner Tochter Nadine Weihnachtsplätzchen zu backen. Beim Kneten und Ausstechen zu schöner Weihnachtsmusik kann ich entspannen und mich auf die Adventszeit einstimmen. Die Mandelmonde, Vanillekipferl und Butterplätzchen schmecken nicht nur der Familie, sondern auch den Kollegen.

**Birthe Winkler  
(Redaktion)**



Dies ist eine Sonderveröffentlichung des Hochtaunus Verlags

Die Zeit vergessen beim kreativen Handarbeiten

Nähen, sticken, häckeln. Dabei vergesse ich die Zeit, kann abschalten vom Alltag und bin völlig in meinem Element. Jetzt kann ich diesen Tätigkeiten noch öfter in meinem kleinen Nähparadies, das ich mir zu Hause geschaffen habe, nachgehen. Ich habe diese Leidenschaft für kreative Arbeiten schon früh entdeckt und mir alles selbst beigebracht. Meine Näharbeiten sind in meiner Familie und im Bekanntenkreis gern gesehen. Das ist das Schönste daran, dass meine Handarbeiten wertgeschätzt werden. Damit werde ich motiviert, immer weiter neue Projekte zu beginnen. Am liebsten nähe ich kleine Präsente, aber auch Kinderkleidung für meine sechs Monate alte Nichte und ihren Zwillingbruder. Wird mein Bruder sich freuen, wenn es jetzt noch mehr schicke, selbstgemachte Sachen zum Anziehen für die süßen Kleinen gibt.

**Mona Lisa Hoss**  
(Technik/Satz)



Der besondere Reiz des Schreibens

Ich habe mir für die diesjährige Weihnachtszeit vorgenommen, wieder einmal öfters die Herausforderung anzunehmen, die ein leeres weißes Blatt bietet, wenn man vor Selbigem sitzt und vorhat, dieses Blatt mit Inhalt zu füllen. Ich werde mich jedes Mal aufs Neue überraschen lassen, ob es eine Kurzgeschichte, ein Gedicht oder ein Limerick wird. Gerade das ist es, was den besonderen Reiz des Schreibens ausmacht: Man fängt an, und dann fließt es von selbst. Es entstehen Figuren und Situationen aus dem scheinbaren Nichts, und man wundert sich mitunter, wie die schreibende Hand scheinbar von einer unsichtbaren Kraft geführt wird. In den vergangenen Jahren hatte ich viel zu selten Zeit und Muße, mich diesem Schreibgenuss hinzugeben. Das soll in diesem Jahr anders werden. Und kann es eine bessere Zeit dafür geben, als die Zeit zwischen Weihnachten und Neujahr, wenn das Kaminfeuer knistert, der heiße Gewürztee duftet und sich unser Hund wohlig an meine Füße schmiegt, um ebenso die Nähe und Wärme zu genießen. Ich freu' mich jetzt schon darauf.

**Jürgen Trohorsch**  
(Anzeigenberatung)



Das Gefühl von Freiheit und Abenteuer

Mehr Zeit in diesen Zeiten? Das bedeutet für mich mehr Möglichkeiten, meine Vorliebe für die Natur auszuleben. Wenn ich draußen in Wald und Feld über Stock und Stein, Moos und Laub gehe, offenbart sich mir das Gefühl von Freiheit. Nichts lässt mich besser abschalten und Energie tanken als lange Spaziergänge an der frischen Luft. Ob bei Regen oder Sonnenschein, ist dann völlig egal. Wie heißt es doch so schön: Es gibt kein schlechtes Wetter, sondern nur schlechte Kleidung.

**Natascha Boldt**  
(Anzeigenberatung)



Leidenschaft für abgelegte Schmöker

Einfach an ihnen vorbeigehen, sie unbeachtet links liegen lassen, das kann ich nicht. Sie ziehen mich an wie ein Magnet – Bücherschränke. „Ach ne, Mama, nicht schon wieder“, stöhnt mein Sohn, wenn ich einen ansteuere und er dabei ist. Denn er weiß: Es dauert, und Mama findet immer Lektüre. Bestseller, Krimis, Klassiker, einmal sogar ein asiatisches Kochbuch. „Du hast doch schon so viele Bücher“, sagt mein Sohn dann etwas vorwurfsvoll, und er hat Recht. Stapelweise liegen sie zu Hause und warten darauf, gelesen zu werden. Und trotzdem: Führt mich der Weg an meinem Lieblings-Bücherschrank im Frankfurter Nordend vorbei, ist es um mich geschehen. Eine ähnliche Wirkung hat die nostalgische rote Telefonzelle aus England, die in Bad Vilbel abgelegte Bücher sammelt. Selbst die schmucklosen Regale in unserem Supermarkt am Ort, in denen so mancher Uralt-Schmöker sein Dasein fristet, ziehen mich in ihre Richtung, und ein weiteres Buch kommt auf den „Was-ich-schon-immer-mal-gerne-lesen-wollte“-Stapel. In dieser Corona-Weihnachtszeit, die so viel ruhiger ist als vorige Jahresenden, ist es nun endlich soweit. Es wird gelesen. Ein Bücherschrank-Schatz nach dem anderen. Und wenn es am 4. Januar mit der Bad Homburger Woche weitergeht, dann mache ich vor Arbeitsbeginn einen kleinen Zwischenstopp – und fülle den Bücherschrank wieder auf. Versprochen!

**Janine Stavenow**  
(Redaktion)



Weihnachtspost mit Herz

In Zeiten von Whats App, Facebook, Instagram und Co. gibt es sicher nur noch wenige Leute, die sich kurz vor Weihnachten hinsetzen und mit Ruhe, Muße und Freude an der Sache Weihnachtsbriefe an ihre Lieben schreiben. Ich aber schon. Und zwar mit Hingabe. Für mich ist es ein Ritual: Kerzen werden für eine warme Stimmung angezündet, ein gutes Glas Rotwein für die Inspiration eingeschenkt, Peter Alexander singt dazu vom weißen Winterwald. Glitzersternchen, Plätzchenrezepte, Gedichte, Christbaumschmuck, Lametta und sonstiges versandtaugliches Material dürfen nicht fehlen, das finde ich in meinen Weihnachtskisten. Jeder Empfänger bekommt die zu ihm passende Karte, oft unterstütze ich die Mundmaler, deren Kunst mich immer wieder staunen lässt und anspricht. Jetzt wird ein individueller Text erdacht, den ich nur für diese eine Person verfasse. Sehr persönlich muss das sein, und dazu packe ich ein paar Glitzersternchen, ein paar Streifen Lametta oder ähnliches. Ich nehme es ernst, lieben Menschen in der Weihnachtszeit mitzuteilen, dass ich sie mag, an sie denke und nur das Beste für sie wünsche. Damit sie alle spüren, diese Post kommt von Herzen.

**Andrea Rosenbaum**  
(Redaktion)



Knusper, knusper, knäuschen

In den Jahren zuvor verlief unsere Vorweihnachtszeit viel hektischer. Für gemeinsame Aktionen blieb dabei oft keine Zeit. Das habe ich immer sehr bedauert. Dieses Jahr ist ausnahmsweise auch meine Tochter zu Hause, die sonst studiert, aber jetzt ihre coronabedingte Zeit im "Homeoffice" bei uns daheim verbringt. So konnten wir nach vielen Jahren endlich einmal wieder ein Lebkuchenhäus-Experiment starten und das gemeinsame Backen und Verzieren genießen.

Foto: Bettina Müller-Ifland mit Pia Müller und Philipp Müller

**Bettina Müller-Ifland**  
(Redaktion)



*Ein frohes Weihnachtsfest &*  
DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR

**Elektro-Hausgeräte-Service GmbH**  
Individueller Kundendienst für alle Hersteller  
Ihr Kompetenter Service-Partner in Eschborn

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

**EHS** Beratung Verkauf Reparatur  
Schwalbacher Straße 18  
65760 Eschborn  
Telefon 06196/44001  
Mail: Elektro-Hausgeraete-Service@t-online.de  
www.ehs-eschborn.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
**frohe Weihnachten**  
und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

**Rollläden geben ein gutes Gefühl**

- Sicherheit im Haus durch elektrische Antriebe
- Höchster Bedienkomfort per Funk
- Energieeinsparung
- Schutz vor Kälte

**HEITMEIER**  
Sonnenschutztechnik

• Jalousien • Markisen  
• Innen-Sonnenschutz

Ludwig-Erhard-Straße 16-18 · 65760 Eschborn  
Telefon 06196/5242511 · Fax 06196/5247728  
info@heitmeier-sonnenschutztechnik.de  
www.heitmeier-sonnenschutz.de

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest

**OFENHAUS KLOHMANN**  
KAMINÖFEN · KAMINE · ÖFEN · KACHELÖFEN  
Wir sorgen für wohlige Wärme!

DIPL.-ING. A. KLOHMANN  
65936 Ffm.-Sossenheim, Nikolausstraße 8  
Telefon 0 69/34 20 15  
www.ofenhaus-klohmann.de

**GROSSE AUSSTELLUNG**

ALLEN KUNDEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN WÜNSCHE ICH FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES, ERFOLGREICHES NEUES JAHR

**JS PERSONALBERATUNG**

**JENNIFER SCHMIDT**  
OTTO-VOLGER-STRASSE 15  
65843 SULZBACH

[HTTPS://WWW.JS-FAIRATWORK.DE](https://www.js-fairatwork.de)  
☎ +49 (0) 151 75018862  
✉ [JSCHMIDT@JS-FAIRATWORK.DE](mailto:JSCHMIDT@JS-FAIRATWORK.DE)

**Geh net fort,  
kauf im Ort!**

Wir sagen Danke für Ihre Unterstützung und wünschen Frohe Weihnachten!

**Gewerbeverein**  
Bad Soden am Taunus

# Ein frohes Weihnachtsfest & DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR



WIR WÜNSCHEN  
**FROHE WEIHNACHTEN**  
UND EINE BESINNLICHE ZEIT

Zwischen den Jahren gönnen wir uns **eine kurze Auszeit. Ab dem 2. Januar** sind wir voller Elan wieder für Sie da.

**müller+co**  
Fenster und Türen

61389 Schmitten-Brombach · [www.fenster-mueller.de](http://www.fenster-mueller.de)

Bild: iStock.com Copyright: iStock.com



 **Stadt**  **Schwalbach am Taunus**

Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher,  
ich wünsche Ihnen persönlich und im Namen  
des Magistrates der  
Stadt Schwalbach am Taunus  
**ein schönes, frohes und gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes und erfolgreiches  
Jahr 2021.**

Ihr  
  
Alexander Immisch  
Bürgermeister

**Stadt Eschborn**

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
liebe Eschbornerinnen und Eschborner,**

für den Zusammenhalt, den Tatendrang, Ihre große Disziplin und das großartige bürgerschaftliche Engagement, das unsere Stadt auszeichnet, spreche ich Ihnen mein allerherzlichstes **DANKESCHÖN** aus. In diesem für viele nicht einfachen Jahr haben Sie erneut bewiesen, warum wir stolz auf unser Eschborn sein können.

Mit viel Kreativität, Freude und Arbeit haben viele in diesem Jahr alles daran gesetzt, aus der gegebenen Situation das Beste zu machen. Trotz der Pandemie hat sich unser kulturelles, gesellschaftliches und ehrenamtliches Zusammenleben nicht aufhalten lassen. So haben wir mit „Light“-Versionen unsere kulturellen Veranstaltungen der aktuellen Situation angepasst und mit Unterstützungsangeboten für die heimische Wirtschaft dazu beigetragen, die wirtschaftlichen Probleme abzumildern.

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung stehen mit großer Kreativität, viel Motivation und Energie an der Seite der Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt Eschborn. Wir setzen alles daran, um Ihnen das Leben trotz vieler Einschränkungen so angenehm wie möglich zu machen.

Mit dem Jahreswechsel verknüpfen wir alle die Hoffnung, schon bald wieder ohne pandemische Beschränkungen leben zu können. Voller Optimismus, Zuversicht und Tatendrang blicken wir auf ein neues Jahrzehnt mit großen Chancen. Vor allem freuen wir uns darauf, gemeinsam mit Ihnen weiter daran zu arbeiten, dass unsere wunderschöne Heimatstadt und Arbeitsstätte tagtäglich noch lebens- und liebenswerter wird. Für die kommenden großen Aufgaben unserer Zeit sehen wir uns als Stadt gut gerüstet und werden die vor uns liegenden Projekte weiterhin engagiert voranbringen.

Abschließend möchte ich Ihnen allen ein frohes, geruhames und entspanntes Weihnachtsfest wünschen und hoffe, dass Sie alle gesund in ein gutes und für uns alle erfolgreiches neues Jahr 2021 starten können.

Ihr  
  
Adnan Shaikh  
Bürgermeister





**BLEIBEN SIE GESUND!**

*Magistrat und Verwaltung der  
Stadt Bad Soden am Taunus  
wünschen gesegnete Weihnachten  
und alles Gute für 2021!*

  


STADTVERWALTUNG  
BAD SODEN AM TAUNUS  
TELEFON: +49 6196 208-0  
WWW.BAD-SODEN.DE  
WWW.FACEBOOK.COM/BADSODENTAUNUS

# Ein frohes Weihnachtsfest & DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR



**Elektrotechnik  
HORN  
Meisterbetrieb**

Beratung · Planung · Ausführung

Wir wünschen  
eine besinnliche Weihnachtszeit und  
ein erfolgreiches neues Jahr.

Das Team von Elektrotechnik Horn

Neuenhainer Straße 14 · 65812 Bad Soden - Altenhain  
Telefon 06174-259 22 77 · info@horn-elektrotechnik.de

[www.horn-elektrotechnik.de](http://www.horn-elektrotechnik.de)

**Haus-t-raum**  
Ihre Immobilie. Unsere Verpflichtung.

Wir finden für jeden das richtige Traumhaus!



Wir bedanken uns herzlich für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr.

Haus-t-raum Immobilien GmbH  
Altkönigstraße 7 · 61462 Königstein · Tel.: 06174 - 911 75 40



Ich strahle für Sie:  
Zaun- und Geländerteile  
Auto-, Motorrad- und Fahrradteile  
Alu- und Edelstahlteile sowie  
Trockeneisstrahlen u.v.m.

Ich wünsche allen meinen Kunden, Freunden und  
Bekanntem ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.

**Bitte bleiben Sie gesund!**

**S+M GmbH**

Rudolf-Diesel-Str. 1 – 65719 Hofheim-Wallau  
Tel. 06122 5873680 – Fax 06122 5873681  
www.sandstrahlarbeit.de • s+m@sandstrahlarbeit.de



raum  
atmosphäre  
pantanella

Interior Design

pantanella  
immobilien | home staging

Immobilienvermarktung

Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues  
Jahr 2021 wünscht Ihnen Gerardina Pantanella.



AUCH  
URLAUBSPFLEGE  
MÖGLICH!

Taunus Residenzen Am Eichwald GmbH  
Am Eichwald 22 · 65812 Bad Soden am Taunus

E-Mail: info@taunus-residenzen.de  
Web: www.taunus-residenzen.de

Tel.: 06196/601-0  
Fax: 06196/601-200

**TAUNUS  
RESIDENZEN**  
BAD SODEN

## FROHE WEIHNACHTEN!

Tausende von Kerzen kann man am Licht einer Kerze entzünden, ohne dass ihr Licht schwächer wird. Freude nimmt nicht ab, wenn sie geteilt wird.

– Siddhartha Gautama Buddha

Die Taunus Residenzen bedanken sich bei allen, die geholfen haben, die Herausforderungen des Jahres 2020 zu bestehen. Wir wünschen unseren Bewohnern, ihren Angehörigen, unseren Mitarbeitern und allen, die sich um das Wohl von Menschen kümmern, ein schönes und gesegnetes Weihnachtsfest.

# Ein frohes Weihnachtsfest & DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR



Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
wünschen wir fröhliche Weihnachten  
und ein erfolgreiches Jahr 2021

Unser Büro ist vom 16.12.2020 - 10.01.2021 geschlossen.

Kronberger Straße 3a Mobil: 0 172 682 10 38  
65812 Bad Soden a. Ts. Telefon: 06196 888064  
www.heffels-architektur.de E-Mail: heffels@t-online.de

Beratung · Planung · Bauleitung

**Unseren Kunden,  
Bekanntem und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für  
das neue Jahr.**

**REIFEN-DIEHL**  
Reifen+Räder · individuelle Fahrzeugumbauten · Tankstellen

**Bei uns tanken Sie immer günstig!  
Wir haben für Sie geöffnet:**

<b>Tankstelle</b>	<b>Werkstatt u. Reifenservice</b>
Mo.-Fr. 06.00 - 22.00 Uhr	Mo.-Fr. 08.00 - 17.00 Uhr
Samstag 07.00 - 19.00 Uhr	Samstag 09.00 - 13.00 Uhr
Sonntag 09.00 - 19.00 Uhr	

**Königsteiner Straße 11 · 65812 Bad Soden/Ts.  
Tel.: 06196-271 24 · Fax 06196-5283 25**

**Mit Zuversicht ins neue Jahr 2021**

**KVE**  
Kilb Vetter Entsorgung

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**  
Kilb Vetter Entsorgung – Kelheim – www.kv-entsorgung.de

**RADSPORT B&S**  
IHR FACHGESCHÄFT FÜR FAHRRÄDER & E-BIKES IN BAD SODEN

**Unsern verehrten  
Kunden sowie allen  
Freunden und Bekannten  
wünschen wir ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
glückliches neues Jahr.**

**Öffnungszeiten:  
Di. bis Fr.: 10.00-18.30 Uhr  
Sa.: 9.00-15.00 Uhr**

**Ges. W. Becker / F. Samuel  
Königsteiner Straße 20 • 65812 Bad Soden  
Telefon 06196-6 13 69  
www.radsport-bs.de**

**Rosenhof**  
SENIORENWOHNANLAGEN

*Frohe Weihnachten und einen  
glücklichen Start ins Jahr 2021!*

\*\*\*\*\*

**Auch zwischen den Jahren sind wir für Sie da:**  
Wir führen Sie gern durch unser weihnachtlich  
dekoriertes Haus. Vereinbaren Sie ihren persön-  
lichen Termin unter **Telefon 06173/93 44 93**

**Unser aktuelles Wohnungsbeispiel:**  
1-Zimmer-Appartement mit z.B. 40,5 m<sup>2</sup>, mtl.  
**€ 1.924,- inkl. folgender Grundleistungen:\***

- Einbauküche, Duschbad, Balkon/Terrasse
- Mehrgängige Mittagsmenüs zur Wahl
- Wöchentliche Apartmentreinigung
- Umfangreiches Aktivitätenprogramm
- Betreuung sowie 24-Std.-Rufbereitschaft

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und informieren  
Sie gern über weitere Wohnungsgrößen!**

\* Im Rahmen der aktuellen Pandemie kann es zu Einschränkungen kommen.

**Rosenhof Kronberg Seniorenwohnanlage Betriebsges. mbH  
Am Weißen Berg 7 • 61476 Kronberg • Tel. 06173/93 44 93  
kronberg@rosenhof.de • www.rosenhof.de  
facebook.com/www.rosenhof.de**

*Ein frohes Weihnachtsfest &*  
DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR

**Frohe Festtage und alles Gute  
im neuen Jahr wünscht  
Ihnen das gesamte Team**



**Ihr Partner mit Kompetenz für Getränke und Events**

**Getränke Kreiner**

Wiesenstraße 18 65843 Sulzbach am Taunus  
Tel.: 06196/9587-0 Fax: 06196/9587-140  
eMail: [info@getraenke-kreiner.de](mailto:info@getraenke-kreiner.de)  
[www.getraenke-kreiner.de](http://www.getraenke-kreiner.de)



**Moser**  
Malermeister



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.

Verbunden mit unseren Neujahrswünschen möchten wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit mit Ihnen herzlich bedanken.



Familie Renke Moser

Renke Moser · Malermeister  
Hauptstraße 70  
65843 Sulzbach (Taunus)  
[info@moser-maler.de](mailto:info@moser-maler.de)

**Baudekoration & Raumgestaltung**  
Telefon 0 61 96 / 7 22 31  
Fax 0 61 96 / 75 80 55  
[www.moser-maler.de](http://www.moser-maler.de)



**Das Team von Optik Knauer wünscht  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

**Optik Knauer**  
BRILLEN & KONTAKTLINSEN

Inhaber Bernd Flick  
Clausstraße 25 / Ecke Brunnenstraße · 65812 Bad Soden  
Tel. 06196 26730  
[info@optik-knauer.de](mailto:info@optik-knauer.de) · [www.optik-knauer.de](http://www.optik-knauer.de)

**Am 2.1.2021 bleibt unser Geschäft geschlossen.**

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag von 9.00 - 18.30 Uhr  
Samstag von 9.00 - 13.00 Uhr und nach Vereinbarung



*Wir wünschen Ihnen  
besinnliche Weihnachten  
und ein erfolgreiches, glückliches  
neues Jahr 2021.*

Siemensstraße 23 · 65779 Kelkheim (Taunus)  
Telefon: 06195 9794-0 · Telefax: 06195 9794-20  
[www.druckhaus-taunus.de](http://www.druckhaus-taunus.de)  
[anzeigen@druckhaus-taunus.de](mailto:anzeigen@druckhaus-taunus.de)  
[info@druckhaus-taunus.de](mailto:info@druckhaus-taunus.de)

# Ein frohes Weihnachtsfest & DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR



Unseren Kunden,  
Bekannten und  
Freunden wünschen  
wir ein frohes Fest  
und alles Gute für  
das neue Jahr.

## Roger & Scheu Metallbau GmbH Wir bringen Metall in Form!

Wiesenstraße 10  
65843 Sulzbach/Ts.  
Tel. 0 61 96 / 75 93 96  
Info@rogerscheu.de

Kunstschmiede  
Fenstergitter  
Geländer  
Treppenanlagen  
Reparatur  
Schließanlagen  
Einbruchsicherung  
Toranlagen  
Brandschutz  
Blechverarbeitung

[www.rogerscheu.de](http://www.rogerscheu.de)



Wir wünschen allen  
Kunden, Freunden  
und Bekannten  
ein frohes Fest  
und ein glückliches  
neues Jahr.

## W. STEFFENS U. SOHN STEINMETZGESCHÄFT

Königstein-Mammolshain · Kronthaler Straße 53  
Telefon 06173 / 940 990 · Telefax 06173 / 940 991

## Zu Neujahr

Will das Glück nach seinem Sinn  
dir was Gutes schenken,  
sage dank und nimm es hin  
ohne viel Bedenken.  
Jede Gabe sei begrüßt,  
doch vor allen Dingen,  
das, worum du dich bemüht,  
möge dir gelingen.

Wilhelm Busch

Wir wünschen Ihnen und Ihrer  
Familie eine friedliche und  
fröhliche Weihnachtszeit  
sowie ein gesundes und  
glückliches neues Jahr

**WERU  
FENSTER + TÜREN –  
STUDIO  
KURT WALDREITER GmbH**

Bahnstraße 13 61449 Steinbach/Ts.  
Telefon: 0 61 71-7 80 73 [www.waldreiter-weru.de](http://www.waldreiter-weru.de)

Seit über 100 Jahren  
**GRABITSCH** KG  
vorm. Ernst Dölling Söhne  
Inh. Andreas Grabitsch Dachdeckermeister

Herzlichen Dank  
sagen wir allen unseren Kunden  
für das im vergangenen Jahr  
entgegengebrachte Vertrauen.  
Wir wünschen Ihnen, allen  
Freunden und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest und  
ein gutes neues Jahr.

Gartenstraße 16-18  
65812 Bad Soden/Taunus  
Telefon (0 61 96) 2 34 15  
Telefon (069) 37 33 33  
info@grabitsch.de

**Ballett  
Schule** **Ulrike niederreiter**  
Dipl. Ballettpädagogin und Choreographin

Ein geruhames  
Weihnachtsfest  
und viel Glück  
im neuen Jahr  
wünscht Ihnen  
Ulrike niederreiter

An der Trinkhalle 2b • 65812 Bad Soden/Ts. • Telefon (0 61 96) 2 28 49 • [www.ballett-badsoden.de](http://www.ballett-badsoden.de)  
Neubeginn tänzerische Früherziehung ab Januar 2021, tel. Voranmeldung erbeten

# Ein frohes Weihnachtsfest & DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR

**Haarstudio360°**  
Inb. Sabine Sakalts

**Frohes Fest!**

Neue Adresse:  
Im Hainpfad 1a · 65812 Bad Soden-Neuenbain  
☎ 0176 41468937

WIR DANKEN UNSEREN KUNDEN  
FÜR DAS UNS  
ENTGEGENBRACHTE VERTRAUEN  
IN DIESER  
SO AUSSERGEWÖHNLICHEN ZEIT.

AUCH WENN ALLES ANDERS IST  
ALS ERHOFFT ...  
WÜNSCHEN WIR VON HERZEN  
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN  
GLÜCKLICHES, FRIEDLICHES  
UND VOR ALLEM GESUNDES  
NEUES JAHR!

PETER REINHARDT & FAMILIE  
SILKE ULLRICH

**PETER REINHARDT**  
RAUMUSSTATTUNG

ZUM QUELLENPARK 5A, 65812 BAD SODEN A. TS.  
WWW.RAUMUSSTATTUNG-REINHARDT.DE

**Polin** Dachdeckermeister

Dach-,Wand- und Abdichtungstechnik

- Dachfenster
- Reparaturen
- Spenglerarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Balkon - & Terrassensanierung

**Sergei Polin**  
Dachdeckermeister

Am kühlen Grund 9 • 65835 Liederbach

Tel. 06196 9532912 · Handy 0177 8487508  
E-Mail: dwa-polin@t-online.de

*Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein schönes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das Jahr 2021!*



**A**lle Jahre wieder,  
kommt das Christuskind  
auf die Erde nieder,  
wo wir Menschen sind.

Kehrt mit seinem Segen  
ein in jedes Haus,  
geht auf allen Wegen  
mit uns ein und aus.

Ist auch mir zur Seite  
still und unerkannt,  
daß es treu mich leite  
an der lieben Hand.

Autor: Wilhelm Hey

**Wir wünschen unseren Gästen  
ein frohes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr 2021!**

**Verehrte Gäste ...**

... an den Advents-Wochenenden, den Feiertagen  
und zum Jahreswechsel stehen wir für Sie selbstver-  
ständlich - wie immer - gerne in der Küche ...

**Die Öffnungszeiten sowie die aktuellen  
Speisen-Angebote finden Sie auf unserer  
Internet-Startseite buergelstollen.de.**

Bitte bedenken ... je früher Sie bestellen, umso besser  
können wir Ihre Wunsch-Abholzeit erfüllen!

**Danke für Ihr Vertrauen & Ihre Unterstützung!**

**Bürgelstollen**

Bürgelstollen 1 · 61476 Kronberg im Taunus  
Tel.: 06173-963620 · Mobil 0172-5954844  
buergelstollen.de · info@buergelstollen.de



# Ein frohes Weihnachtsfest &

DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS NEUE JAHR

## GOLDSCHMIEDE

Silja Niederreiter

Goldschmiedemeisterin

Ich wünsche Ihnen  
brillante Weihnachten  
und einen goldenen Rutsch  
ins neue Jahr!



An der Trinkhalle 2b  
65812 Bad Soden  
Tel.: 0 61 96/60 94 66

Öffnungszeiten:  
Di. bis Fr.: 14 - 18 Uhr  
Samstag: 10 - 13 Uhr

[www.Goldschmiede-Niederreiter.de](http://www.Goldschmiede-Niederreiter.de)

Wir wünschen allen unseren Kunden  
Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr.

Wir haben Betriebsferien vom

24.12.2020 - 10.01.2021

Zum Quellenpark 17-19  
Bad Soden  
Telefon ( 06196 ) 26828  
[www.degen-elektrotechnik.de](http://www.degen-elektrotechnik.de)

**DEGEN**  
ELEKTRO  
TECHNIK



Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes,  
erfolgreiches  
Jahr 2021.

**claus-blumenauer.de · 06174 96100**

Claus Blumenauer  
Immobilienconsulting

F&C  
fineandcountry.com



All unseren Kunden und Freunden  
wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest  
und einen tollen  
Jahresausklang  
Ihr Team von  
Maximilian Müller  
Friseur

**MAXIMILIAN MÜLLER**  
FRISEUR

**Barbier Salon**  
SEIT 1929 IN BAD SODEN

Zum Quellenpark 30  
65812 Bad Soden  
Telefon 0 6196 / 2 3733

*Eine Quelle der Inspiration*  
[www.muellerfriseur.de](http://www.muellerfriseur.de)

**Und plötzlich ist es schon wieder soweit -  
wundervolle Weihnachtszeit!**

Zeit für ein herzliches Dankeschön! Zeit für die besten Wünsche!  
Fröhliche Weihnachtstage und einen gutgelaunten Rutsch ins neue Jahr  
verbunden mit Gesundheit, Glück und Erfolg  
wünscht das gesamte Team.

**GARTENGESTALTUNG**

06196 77 46 60 | 65835 Liederbach  
info@elbe-gala.de | [www.elbe-gala.de](http://www.elbe-gala.de)

**djeter  
elbe** GmbH  
MEISTERBETRIEB

## Stadtverordnetenversammlung: Verleihung von Ehrentiteln

**Eschborn (es).** Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt hatte am 4. Mai 2017 eine neue Ehrenordnung der Stadt Eschborn beschlossen. Diese Ehrenordnung wurde von einem interfraktionellen Arbeitskreises unter Leitung des Stadtverordnetenvorstehers beraten und der Stadtverordnetenversammlung zur Beschlussfassung vorgelegt. Die Stadtverordnetenversammlung hatte dieser Vorlage einstimmig zugestimmt. „Die Stadt Eschborn legt mit dieser Ehrenordnung die Voraussetzung für die Auszeichnung von bürgerschaftlichen Engagement fest“, so heißt es in der Präambel der Ehrenordnung. Auf dieser Grundlage hat die Stadtverordnetenversammlung am 26. November jetzt folgende Beschlüsse gefasst: Die Ernennung zur Ehrenstadträtin von Stadträtin Irmtraud Bottoms und die Ernennung zum Ehrenstadtrat von Stadtrat a.D. Heinz O. Christoph; Verleihung des Ehrenrings an Stadtrat Karlheinz Gritsch; Verleihung der Goldenen Ehrenmedaille an die Stadträte Horst Fuhländer und Bernd Wilhelm, Verleihung von Ehrengaben an Mitglieder des

Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Eschborn zum Ende der Wahlperiode 2016/2021: Für eine mindestens 25-jährige ehrenamtliche kommunalpolitische Tätigkeit an Dietmar Jerger und Adolf Kannengießer. Und für eine mindestens 15-jährige ehrenamtliche kommunalpolitische Tätigkeit an Daniela Beck, Lilli Becking, Dr. Sabine Blum-Geenen, Michael Bauer, Thomas Matthes und Markus von Sternheim; die Ernennung des ehemaligen Stadtverordneten Fritz-W. Krüger zum Stadtältesten. In der Regel werden diese Ehrungen bzw. Ernennungen am Ende der Wahlperiode im Rahmen des Parlamentarischen Abends verliehen. Zu diesem Parlamentarischen Abend lädt traditionell der Stadtverordnetenvorsteher ein. Aufgrund der Corona-Pandemie hat Stadtverordnetenvorsteher Reinhard Birkert entschieden, den diesjährigen Parlamentarischen Abend nicht stattfinden zu lassen. Deshalb müssen diese Ehrungen und Verleihungen zu einem späteren Zeitpunkt vorgenommen werden.

## Kein Grund zu feiern nach fünf Jahren Klimaabkommen

**Eschborn (es).** Zum Thema fünf Jahre Klimaabkommen äußern sich die Grünen in ihrer Pressemitteilung wie folgt: „Am 12. Dezember wurde das Pariser Klimaabkommen fünf Jahre alt. Es wurde am 12. Dezember 2015 auf der UN-Klimakonferenz in Paris von allen Vertragsparteien der UNFCCC – seinerzeit 196 Staaten und die Europäische Union – verabschiedet und sieht die Begrenzung der menschengemachten globalen Erwärmung auf deutlich unter zwei Grad Celsius, möglichst auf maximal 1,5 Grad Celsius gegenüber vorindustrieller Werte vor. Am 4. November 2016 trat das Übereinkommen von Paris in Kraft.“ Aber es gäbe nichts zu feiern, meinen die Grünen, viel zu wenig sei bisher geschehen. „Mit der Ratifizierung des Pariser Abkommens hat Deutschland anerkannt, dass eine wirksame Begrenzung der Erderwärmung dringend notwendig ist. Dafür hat sich die Bundesregierung für dieses Jahr das Ziel gesetzt, die Treibhausgasemissionen in Deutschland gegenüber dem Jahr 1990 um mindestens 40 Prozent zu senken. Durch die Corona-Krise einmalig auftretende Effekte

werden voraussichtlich dazu führen, dass das Ziel der Bundesregierung für diese Jahr erreicht oder sogar übererfüllt wird“, erklären die Grünen. Relevant für den globalen Klimaschutz seien jedoch nicht Einmal-Effekte, sondern langfristig wirkende Klimaschutz-Investitionen, die die Emissionen im Zeitverlauf dauerhaft senken würden. „Wir Grüne wollen in Eschborn unseren Beitrag zur Erreichung der Ziele aus dem Pariser Klimaabkommen leisten und streben an, in Eschborn bis zum Jahr 2035 Klimaneutralität zu erreichen. Wir sind überzeugt: Eschborn kann mehr Klimaschutz, Eschborn braucht mehr aktiven Klimaschutz und der Klimaschutz braucht mehr Tempo.“ Die Grünen wollen, dass Klimaschutzmaßnahmen in Eschborn konsequent umgesetzt werden, die Energieversorgung in Eschborn, wo immer möglich auf erneuerbare Energien umgestellt wird und das energieeffiziente Bauen in Eschborn spürbar vorantreiben. „Wir Grüne sind überzeugt: Nur wenn wir unser Klima schützen, können wir unseren Planeten lebenswert erhalten.“

+++ www.taunus-nachrichten.de +++ www.taunus-nachrichten.de +++ www.taunus-nachrichten.de +++ www.taunus-nachrichten.de +++

**lokal & von privat an privat KLEINANZEIGEN**

**ANKÄUFE**

**ANKAUF**  
von Designklassikern, Möbel und Kunstobjekten des 20. Jahrhunderts

- Vitra, Knoll, Herman Miller
- Cassina, Fritz Hansen
- Druckgrafiken und Gemälde
- Dänische und skandinavische Teakholz Möbel u. v. m.

Ursula Hornung  
Telefon: 06195 63797

**Militärhistoriker** su. Militaria & Patriotika bis 1945! Orden, Abz., Urkunden, Fotos, Uniformen, usw. Zahle Top-Preise! Tel. 0173/9889454

**Kaufe bei Barzahlung** alte und nostalgische Bücher, Briefmarkensammlungen, alte Briefe, Postkarten, Münzen, Medaillen, alte Geldscheine, Bronzen, Porzellan u. Uhren aller Art. Tel. 06074/46201

**Alte Gemälde** gesucht, Dipl. Ing. Hans-Joachim Homm, Oberursel. Tel. 06171/55497 oder 0171/2060060

**Alte Orientteppiche** und Brücken gesucht, auch abgenutzt. Dipl. Ing. Hans-Joachim Homm, Oberursel. Tel. 06171/55497 oder 0171/2060060

**Achtung kaufe**  
Antike Möbel, Gemälde, Stiche, Silber, Porzellan, Münzen, Uhren, Militaria, Schmuck, Bronzen, alte Bücher, Glas, Musikinstrumente, altes Spielzeug uvm., ganze Nachlässe & Sammlungen.  
Tel. 06132 / 8253  
Gerhard Schmitt

**Zinn, Militaria:** Fotos, Orden, Urkunden; alte Füller und Kugelschreiber, Postkarten und Modeschmuck, von seriösem Sammler u. Barzahler gesucht. Auch Sa. + So. Doerr, Tel. 06134/5646318

**Kaufe Gemälde, Meissen, Figuren, Uhren, Geigen, Blechspielzeug, Orden, Krüge, Bestecke, Silber.** 50-70er J. Design Tel. 069/788329

**Sammler kauft Silberbestecke,** alte Nähmaschinen, Porzellan, Münzen, Zinn, Teppiche, Bleikristall uvm. zu Sammlerpreisen! Fachkundig und kompetent! Tel. 069/89004093

**Herr Daniel kauft:** Pelze, Nerze aller Art, alte Nähmaschinen, Porzellan, Silber/Alt- + Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Modeschmuck, Bernstein, Taschenuhren, Zinn, Teppiche, Puppen Ferngläser, Spielzeuge. Wohnungsaufösungen. Kostenlose Hausbesuche. Täglich von 7.30 - 21.00 Uhr erreichbar. Korrekte Barabwicklung. Tel. 069/46095562

**Haushaltsauflösungen und hochwertige Nachlässe gesucht.** Antiquitäten Nachlässe und Sammlungsauflösungen. Alte Gemälde, Porzellan, Möbel, Orientteppiche, Zinn, Bestecke. Ihr Ansprechpartner: Herr Bursch Tel: 069/59673040. Gutachter für Schmuck und Diamanten (DGemG) Schultheißeistr. 11, Wiesbaden [www.kunsthandel-bursch.de](http://www.kunsthandel-bursch.de)

**Sammler kauft** z.B. Silberbesteck, Bilder, Vasen, Uhren, Porzellan, Spiegel, Lampen, Altgold, Zahngold, Münzen, Silberschmuck, Perlenschmuck, Bernsteine, Nerze, Antiquitäten, Messing, Bronze, Zinn, Nähmaschine, Teppiche, Hausauflösung. Kostenlose Anfahrt u. sofortige Bezahlung. Einfach und unkompliziert. Tägl. 8-20 Uhr. Tel. 069/20168617

**V & B, Hutschenreuther,** Rosenthal, Meissen, KPM-Berlin, Herend etc. von seriösem Porzellansammler gegen Barzahlung gesucht. Auch Figuren! Auch Sa. u. So. Tel. 069/89004093

**Sammlerin kauft:** Puppen Nähmasch., Porzellan, Gläser, Modeschmuck, Besteck, Münzen, Taschenuhren, Handtaschen. Zahle bar vor Ort! Komme mit Mundschutz. Tel. 069/85808606

**Rümpel Fritz**  
Rümpel Fritz Taunus  
Bernd Reimer  
Sofortkontakt: 01520 4789986  
[www.ruempel-fritz.de](http://www.ruempel-fritz.de)  
Kostenfrei: 0800 3373000  
ANKAUF/ANGEBOT/KOSTENFREI

Erfolgreich inserieren – wir beraten Sie gerne.

**AUTOMARKT**  
4 Winterreifen zu verkaufen 205/55 R 16, Profil 2x7mm, 2x5mm auf Stahlfelgen, 180,- € BS.  
Tel. 0176/40003813

**PKW GESUCHE**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 - [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**MOTORRAD/ROLLER**

**Suche Oldtimer:** Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor von Horex, Adler, Nsu, Dkw, Zündapp, Hercules, Kreidler, Maico, Lutz, Honda, Yamaha, Vespa, Benelli und andere, auch defekt, in Teilen oder zum Restaurieren. Tel. 0176/72683203 oder 06133/3880461 pauzei@web.de

**Ich bin ein Hobbybastler u. suche** Motorräder, Mopeds, Roller und Mofas. Der Zustand und das Alter sind egal. Auch fehlende Schlüssel o. Papiere stören mich nicht. Haben Sie etwas für mich? Ich freue mich auf Ihren Anruf Tel. 06401/90160

**KENNELNERNEN**  
Charmante Frau, 48 J., 1,57m schlank, sucht ehrlichen, humorvollen Partner. Ohne Schnickschnack. Bei Interesse mehr: [charmantessie72@gmail.com](mailto:charmantessie72@gmail.com)

**Vielseitig interessierte** Seniorin sucht Brieffreundschaften. Chiffre OW 5101

**Zierliche 65-jährige** einsame Rentnerin sucht auf diesem Wege einen Partner für Gespräche. Chiffre OW 5103

**Sympathische, eloquente** Seniorin, wünscht sich in dieser „speziellen Zeit“ telefonischen Kontakt mit netten vielseitig interessierten Menschen. Mob.: 0176/41062568

**PARTNERSCHAFT**

**Ich bin Ihr Glück.** Gentleman mit Herz, Hirn, Humor (54 J., attraktiv) sucht eine großzügige, solvente und finanziell unabhängige Dame (gern älter) für ein Leben in Vertrauen, Glück und Liebe ab 2021. E-Mail: [harmonie2077@icloud.com](mailto:harmonie2077@icloud.com)

**Gemeinsam neue Wege gehen – ein Inserat eröffnet neue Möglichkeiten.**

**PARTNERVERMITTLUNG**

**Ilka, 57 J.,** mit schönen lg. Haaren u. Top-Figur. Bin ganz natürlich, anpassungsfähig, familiär u. sorge gerne für ein sauberes, kuscheliges Zuhause, in dem wir uns geborgen fühlen. Melde Dich üb. pv, dann können wir Weihnachten schon zus. verbringen. Tel. 0152-24910120

**Anita, 63 J.,** mit schöner frau. Figur, bin verwitwet u. die Einsamkeit schmerzt sehr. Haus- u. Gartenarbeiten sind meine Leidenschaft. Habe keine gr. Ansprüche, möchte nur nicht länger alleine sein. Wenn Du es wirkd. ehrlich mit mir meinst, ruf gleich üb. pv an. Das schönste Geschenk wäre Weihnachten zu zweit. Tel. 0176-57801677

**Gundi, 68 J.,** wirkd. gutausseh., mit schöner weibl. Figur, seit kurzem verwitwet. Habe alles was ich brauche, nur die Liebe fehlt mir. Die Kinder leben ihr eig. Leben u. ich hätte viel Zeit e. symp. Mann liebev. zu umsorgen. Würde Ihnen immer zur Seite stehen. In wenigen Tagen ist Weihnachten, rufen Sie noch schnell üb. pv an. Tel. 0176-34498648

**Betti, 73 J.,** gepflegte u. ansehnl. Witwe, bin liebevoll, fürsorglich, leider auch oft viel zu gutmütig. Einen Haushalt zu führen bereitet mir sehr viel Freude, fahre gerne Auto u. bin trotz eig. Haus nicht ortsgb. Suche e. aufrichtigen Mann mit dem Herz am rechten Fleck. Kostenloser Anruf, Pd-Seniorenglück Tel. 0800-7774050

**BETREUUNG/PFLEGE**

**Suche liebevolle** Betreuung für meinen 80-jährigen Ehemann. Alle 14 Tage von Mo. bis Fr. tagsüber nach Friedrichsdorf. Ich freue mich auf Ihren Anruf unter Tel. 0178/4302764

**Liebevoll. Zuhause. Betreut.**  
[www.brinkmann-pflegevermittlung.de](http://www.brinkmann-pflegevermittlung.de)

Für Frankfurt und den Taunus  
06171 - 89 29 539  
Brinkmann  
PFLEGEVERMITTLUNG

**Auch im Alter: Perfekt umsorgt zu Hause leben**  
„24 Stunden Betreuung“  
professionell + zuverlässig  
06172-2889191  
[info@ask-shs.com](http://info@ask-shs.com)  
[www.ask-shs.com](http://www.ask-shs.com)  
ask senioren home-service

**PROMEDICA PLUS**  
Tel. 06172 - 59 69 09  
Rundum-Betreuung und Pflege zu Hause  
PROMEDICA PLUS Hochtaunus  
[www.promedicaplus.de/hochtaunus](http://www.promedicaplus.de/hochtaunus)

**PFLEGE DAHEIM STATT PFLEGEHEIM**  
Vermittlung von Betreuungs- und Pflegekräften aus Osteuropa und Deutschland. Tel. 06172 944 91 80

**Pflegeagentur 24**  
Pflegeagentur 24 Bad Homburg  
Waisenhausstr. 6-8 · 61348 Bad Homburg  
[www.pflegeagentur24-bad-homburg.de](http://www.pflegeagentur24-bad-homburg.de)  
[info@pflegeagentur24-bad-homburg.de](mailto:info@pflegeagentur24-bad-homburg.de)

**SENIOREN-BETREUUNG**  
Biete 24-Std.-Betreuung zu Hause. Tel. 06172/287495

**Immer informiert!**

**IMMOBILIENMARKT**

**GARTEN-/BAUGRUNDSTÜCK**

**Naturschutzgebiet, Waldwiese,** Glash.-Schloßborn, 12.567 m<sup>2</sup>, VHB 1,50 €/m<sup>2</sup>, zu verkaufen. [rothwolf29@gmail.com](mailto:rothwolf29@gmail.com)

**Familie sucht Streuobstwiese** od. Garten zum Kauf, in Königstein, Kelkheim, Bad Soden. Tel. 06174/9599909

**Der nächste Erscheinungstermin ist Donnerstag, der 7. Januar 2021**  
Anzeigenschluss für die Privaten Kleinanzeigen ist wie gewohnt Dienstag, 5. Januar, 12 Uhr.  
Wir wünschen unseren Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein Frohes Neues Jahr!

**lokal & von privat an privat**  
**KLEINANZEIGEN**

**IMMOBILIEN-  
GESUCHE**

**Von Privat, ohne Makler:** Suche älteres, renovierungsbedürftiges EFH/DHH bevorzugt in Bad Homburg, Friedrichsdorf und Umgebung. Tel. 0172/6851000

**Suche Lagerhalle zum Kauf** in Bad Homburg, Friedrichsdorf oder Burgholzhausen. Tel. 0172/6851000

**Suche Reihenhaus o. ETW** von Privat. Tel. 0178/1674454

**Ehepaar mittleren Alters** sucht für den Altersruhesitz in Bad Homburg: Grundstück ab 1.000 m<sup>2</sup> mit oder ohne Haus. Tel. 0160/92033824

**Kleine Familie** (Eltern, Tochter, Großmutter) sucht Haus für Mehrgenerationenwohnen in Kelkheim, Bad Soden, Königstein, Kronberg, Oberursel, Bad Homburg etc. Tel. 0151/21249286

**Privat sucht** von privat, EFH, DHH oder RH zum Kauf im HTK oder MTK. Tel. 06173/5061207 ab 18 Uhr

**Junger Ing.** aus Oberursel sucht 2-3 Zimmer ETW mit Garage und Balkon/Terrasse zur Eigennutzung im Raum Oberursel von privat. Tel. 0151/12894141 oder s.filler@t-online.de

**BELOHNUNG!** – Architekt sucht Grundstück/Abriss oder EFH/ETW, jede Größe – HTK/MTK/Rhein-Main. Tel. 0170/5750232

**Wir, Oberurseler Familie,** suchen ein Haus oder einen Baugrund in Oberursel/Vordertaunus. Sofort oder flexibel bis 2022, bis 1,2 Mio €. Tel. 0162/7369599

**Von Privat, ohne Makler:** Suche älteres, renovierungsbedürftiges EFH/DHH in guter Lage zur Renovierung; bevorzugt Königstein, Kronberg, Kelkheim, Bad Soden, Liederbach. Tel. 0175/9337905

**GEWERBERÄUME**

**Kiosk/Laden/Büro,** 35m<sup>2</sup>, in Bad Homburg-Kirdorf ab Frühjahr 2021 zu vermieten. VB 450,- €. Chiffre OW 5102

**MIETGESUCHE**

**Junge Familie** sucht Haus/Wohnung mit Garten/Terrasse, mind. 4 Zimmer, zur Miete. Tel. 0157/87611063

**Vertrauenswürdige Ärztin** aus Afghanistan sucht für sich und ihre 2 Grundschulkinde dringend eine 3-Zi-Wohnung, ca. 75 m<sup>2</sup>, in Bad Homburg. Miete bis 778,- € inkl. kalte Betriebskosten. Tel. 0177/4014465

**1 Pers.-Haushalt** sucht eine 1/2-2 Zi-Whg mit Balkon oder Gartennutzung in Oberursel. Tel. 0176/34553971

**VERMIETUNG**

**Vermiete ab sofort** ein Zi. in Bad Homburg, Souterrain, möbliert mit Bad-Nutzung, Küchenzeile, ruhig u. zentral, für 1 Person, Miete 450,- € + 500,- € Kautions. Und ein kleines Zi. wie oben für 380,- € + 500,- € K. Tel. 0172/6813399

**Kronberg 1, nahe Berliner Platz** Top möbl. Wohn.- Schlafzi. gr. Terr. 25 m<sup>2</sup> + gr. Kü. + gr. Bad zu teilen 400,- € inkl. NK. Tel. 0177/6260005

**Loft in Kronberger Altstadt;** zu Wohn- oder Bürozwecken nutzbar; ca. 70 qm; 1.OG, hohe Decke, Parkett; 1 großes Zimmer + Empore, kleine Küche, Bad; Warmmiete 800,- € Bezug nach Absprache; Mobil: 0173/6646600

**Königstein** schicke möbl. 3 Zi. 97qm Skylineblick, off. Kamin, Parkett, neue Bäder, Balkon 1350,- € + NK. Tel. 0176/24208070

**Stylisches 2 Zimmer Apartment** am Niederhöchstädter Bhf., möbliert, vollausgestattet, 60m<sup>2</sup> 990,- € mtl., bezugsbereit. Tel. 0170/9084502

**Erfolgreich inserieren – wir beraten Sie gerne!**

**FERIENHAUS/  
FERIENWOHNUNG**

**Urlaub auf dem Ferienhof** bei Pfarrkirchen in Niederbayern, mitten im Grünen auf einer Anhöhe mit Panoramablick (Rottauen-See). Zentraler Ausgangspunkt für vielfältige Unternehmungen (18-Loch-Golfanlage, Angeln, Bäderdreieck Bad Birnbach, Bad Griesbach, Bad Füssing, Freizeitparks). 3 gemütliche, voll eingerichtete Ferienwohnungen (ab 38,- EUR pro Übernachtung und Wohnung). Infos: www.ferienhof-march.de, Tel. 08561/9836890

**KOSTENLOS**

**Kostenlos** abzugeben: Sammlerschränk, Glasfenster, Bürostuhl, Büroregal, 150 cm. Tel. 06171/8944021

**NACHHILFE**

**Fit in Mathematik** gelingt am besten mit fachkundiger Hilfe. Lehrerin (i. Dienst) erteilt Einzelunterricht inkl. Fehleranalyse. Tel. 0162/3360685

**Latein sicher beherrschen** erfordert fundierte Kenntnisse der Grammatik! Lehrerin (i. Dienst) führt durch schwierige Texte. Tel. 0162/3360685

**STELLENMARKT**

**STELLENANGEBOTE**

**Berufstätiger Rollstuhlfahrer** in Oberursel sucht kräftige, sorgsame, deutschsprachige Hilfe für Pflege und Haushalt. 2-3x pro Woche, Werktags von 6.00 - 10.00 Uhr oder Samstag von 8.00 - 12.00 Uhr auf 400 € Basis oder Teilzeit. job15oberursel@gmx.de

**Vertrauensperson** für 83 m<sup>2</sup> Haushalt zum Saubermachen / Bügeln gesucht in Oberursel/City, freie Zeiteinteilung, -ca. 4Std/14tägl. Zahle 5,-€/Std. über Tarif. Tel. 0151/51876434

**Liebevolle, erfahrene** und zuverlässiges Kindermädchen gesucht für 2 Mädchen (6, 4) u. 1 Jungen (1). Montags bis freitags von ca. 14:00 bis 17:00 Uhr immer, gelegentlich auch ganztags. Deutschkenntnisse sollten sehr gut sein, Nichtraucher. Tel. 0172/6203843

**STELLENGESUCHE**

**Baumfällung,** Zaunmontage, Pflasterarbeiten, Gartenhütte-Montage, Rollrasen verlegen, Gartenarbeiten aller Art. Tel. 0178/5084559

**Landschaftsgärtner:** Baumfällarbeiten, Heckenschnitt, Sträucherschnitt, Pflasterbau, Wege, Terrassen und Treppen, Natursteine und Trockenmauern, Gartenarbeiten aller Art. Tel. 0178/4136948

**Gelernter Maler-/Lackierer** führt Lackier- und Tapezierarbeiten sowie Fußbodenverlegung aller Art durch. Meine über 25-jährige Erfahrung verspricht Ihnen hohe Qualität! Ausführliche Beratung sowie ein kostenloses und unverbindliches Angebot vor Ort. Tel. 0151/17367694

**Alles aus einer Hand:** Maler-/Tapezierarbeiten, Trockenbau, Fliesen, Bodenbeläge. Wir renovieren Wohnungen. Tel. 0173/6802655

**Haushaltshilfe:** freundlich, deutsch, mobil, langjährige Erfahrung, kommt zum Putzen, Fensterreinigen und Bügeln. Mein Mann übernimmt Renovierungsarbeiten aller Art. Tel. 0151/11177071

**Schnelles, zuverl.** und preisw. Arbeiten in den Bereichen: Fliesenlegen, Trockenbau, Sanitärarbeiten, Malen und Tapezieren, Parkett- und Laminatverlegung mit Grundreinigung, Elektroarbeiten und Gartenarbeit, bei Interesse bitte melden unter: Tel. 01578/3163313 E-Mail: z-kovacevic75@hotmail.de

**Erfahrene Reinigungskraft** sucht Stelle in Oberursel für ca. 3-4 Stunden die Woche. Tel. 0174/5864452

**Haushaltshilfe:** deutschsprachig, freundlich und sehr engagiert, kommt zum Putzen und Bügeln. Tel. 0157/58666951

**Hausputz** vor Weihnachten stressfrei. Ich bin für Sie da. Zuverlässige Putzfrau für gründliches Putzen und Bügeln. In Bad Homburg und Oberursel. Tel. 0157/58005032

**Zuverlässige, fleißige** und ehrliche Putzfrau. Tel. 0157/70963803

**Gartenarbeiten aller Art:** Heckenschnitt, Sträucherschnitt, Baumfällarbeiten, Rasenmähen, Gartengestaltung, Zaun u.v.m. Tel. 0162/9108464

**Privat-Chauffeur:** Security, Flughafen-Transfer, Schüler, Kurier, Reisebus, LKW, 7 Tage, 24 h-Service. Tel. 0160/7075866

**A-Z-Meister-Rolläden-Jalousetten-Fenster-Dachfenster-Küchen-Bad-Sanierung-Schreiner-Glasschäden-Einbruchschäden-Renovierungen-Garten-Pool-Bau-Reparaturen-Entrümpelungen.** Tel. 0160/7075866

**Ich suche Arbeit** im Privathaushalt (Putzen und Bügeln) in Bad Homburg, Oberursel oder Friedrichsdorf. Tel. 0172/9315304

**Gärtner sucht Arbeit.** Heckenschneiden, Bäume fällen, Rasen mähen, Laub kehren u. entsorgen. Entrümpelungen. Tel. 0174/6939305

**Landschaftsgärtner** sucht Gartenarbeit. Ich mache alles im Garten: Hecken schneiden, Bäume fällen, Rollrasen verlegen usw. (Rechnung) Tel. 0177/1767259, 06171/200583

**Lehmarbeit:** Fachwerksanierung, Gefachreparatur, Mauerwerk, Designputz. Tel. 0157/39788972

**Reinigungskraft mit 18 Jahren** Erfahrung hat noch Termine frei. Kundenorientiert, flexibel, pünktlich. Nur auf Rechnung. Tel. 0176/64765764

**Renovierungsarbeiten** Tapezieren/streichen, lackieren, spachteln, Wohnungs- u. Hausauflösung, Laminat / Klick Vinyl Designboden - Verlegung, Abbruch, Fliesenverlegung, Trockenbau. Tel. Alexeev's 0157/39788972

**Gärtner sucht Gartenarbeit.** Ich erledige alles im Garten, z. B. Gartenpflege, Hecken schneiden, Bäume fällen, Pflaster+Rollrasen legen, Teichreinigung usw. Bei Interesse: Tel. 06171/79350 o. 0178/5441459

**Profi Reinigungshilfe** übernimmt ihr Büro, Treppenhaus, Praxis oder andere Objekte zum Reinigen. Tel. 06171/6941344 o. 0152/02015519

**RUND UMS TIER**

**Liebe mittelgroße Hündin,** 3,5 Jahre, kastriert, gechipt, geimpft, verträglich, sucht Zuhause. Tel. 0172/6915130

**UNTERRICHT**

**Fit in Mathematik** gelingt am besten mit fachkundiger Hilfe. Lehrerin (i. Dienst) erteilt Einzelunterricht inkl. Fehleranalyse. Tel. 0162/3360685

**Latein sicher beherrschen** erfordert fundierte Kenntnisse der Grammatik! Lehrerin (i. Dienst) führt durch schwierige Texte. Tel. 0162/3360685

**Entdecken Sie Ihre Stimme,** funktionales Stimmtraining/Einzelunterr. oder Gruppen-Workshops, Gesangsunterricht, Interpretation, Improvisation, Klassik, Jazz, Pop etc. www.peterfricke.de Tel. 01577/1460421

**Englisch & Deutsch** für Erwachsene & Schüler vom Profi (online per Skype). Tel. 0173/9300683

**Endlich Englisch meistern!** Effizientes und interessantes Lernen. Renate Meissner Tel. 06174/298556

**Endlich Französisch in Angriff** nehmen! Neuanfang mit Erfolgsgarantie. Renate Meissner Tel. 06174/298556

**VERKÄUFE**

**Piano Palme**  
KLAavierbau - FACHBETRIEB  
Verkauf von gebr. Klavieren und Flügeln z.B. Bechstein, Blüthner, Bösendorfer, Seiler, Schimmel, Steinway & Sons und Yamaha  
Friedberg 06031-92576 - www.piano-palme.de

**Marktex Sofa,** 210x86cm, Designer Holzrahmen mit Rücken u. Sitzauflagen, blau, Alcantara, sehr stabil. NP 8200,-€, VB 1850,-€. Tel. 0163/9655739

**Massivholzbett,** dunkle Akazie, 160x200cm, inkl. Lattenrost 200,-€. Jens-Verkauf@web.de

**Weihnachtskrippe** aus dem Gröndertal, 65x45x48, Stall und Figuren handgeschnitten, Figuren bemalt, eltr. beleuchtet. NP 2.500,- €, VB 990,- €. Tel. 06172/37414

**Pyramide** aus dem Erzgebirge, 100cm hoch, handgedreht, 3-stufig mit Figuren bestückt, handgeschnitten, elektr. Beleuchtung, zu verkaufen. NP 1.700,-€, VB 950,- €. Tel. 06172/37414

**Schallplatten** 60er- 70er- 80er-Jahre Querschnitt, ca. 200 Stck. komplett abzugeben. Spendenbetrag erwünscht. Tel. 06172/31552

**Sauna Fichtenholz,** komplett, mit 6 KW-Ofen, T: 150, H: 196, B: 200, unbenutzt, mit Zubehör, VHB 1.200,- €. Tel. 06172/689894

**Corona Schnäppchen.** PETRONA frau 9 Konferenzsessel. Intervista Leder, schwarz, neuwertig. NP 18.000,- € jetzt 5.500,- € Tel. 0171/2306180

**Architekten-Schreibtischklemm-**leuchte L1 Glamox schwarz POULSEN EUR 50,- Tel. 06173/963937

**6-teiliges Fischbesteck** „Augsburger Faden“ Muster 90iger, Versilberung. 95,- € Tel. 06173/68688

**Verkaufe 2 Bilder** von H. Raufenbarth Blick auf Kronberg + Landschaft mit See. Einzelheiten unter Tel. 06074/67582

**Corona Schnäppchen:** Rosenthal Konferenztisch, PRISMA, Eiche schwarz (2,80 x 1,50) Sockel Marmor, neuwertig. Unikat. NP 9.000,- jetzt 2.100,- € Tel. 0171/2306180

**VERSCHIEDENES**

**Die Profis kopieren Ihre alten Schmal- und Videofilme gut und günstig auf DVD oder USB-Stick. Natürlich auch Dias und Fotos!**  
Entdecken Sie auch unser neues Fotostudio!

**Ringfoto König**  
Louisenstr. 89 · 61348 Bad Homburg  
Tel. 06172 - 685270  
Mail: info@der-foto-koenig.de

**Fenster schmutzig?** Kein Problem! Ich putze alles wieder klar, auch sonntags. Tel. 06171/983595

**Computerspezialist, IT-Ausbilder** bietet Ihnen Virusentfernung, Reparatur, Router-Tausch, Internet- u. Telefon-Konfiguration, WLAN-Optimierung, Fernwartung. Tel. 06172/123066

**Haushaltsaufösungen** und Entrümpelungen mit Wertanrechnung, Kleintransporte, Ankauf von Antiquitäten. Tel. 0172/6909266

**Haushaltsaufösungen und Entrümpelungen zu Festpreisen**  
Kostenlose Angebote. Verwertbares wird angerechnet oder angekauft.  
**Michael Thorn Dienstleistungen**  
Tel.: 06196/6526872

**Alles Rund um den PC!** Problemlösung, Beratung, Schulungen, Reparatur, Vor Ort Service usw. Langjährige Berufserfahrung! Netter und kompetenter Service! Computerhilfe für Senioren! Garantiere 100% Zufriedenheit! Tel. 0152/33708221

**PC-Senior** (über 50 Jahre Computer-Praxis) mit viel Geduld, hilft Senioren beim sinnvollen Gebrauch von PC, Laptop, Tablet-PC, Smartphone (Kein Apple). Bad Homburg und nähere Umgebung. Tel. 0151/1576-2313

**A-Z-Entrümpelungen,** A-Z-Umzüge + A-Z-Grundreinigung, A-Z-Renovierung + A-Z-Badsanierung. Tel. 0160/7075866

**SCHOBER UMZÜGE**  
MÖBELSPEDITION

- Wir erledigen Ihren Umzug in aller Ruhe
- Schreiner-Werkstätte
- Küchenschreiner
- Container-Lager
- Lagerhallen/Box
- Nah-/Fernverkehr
- Europa-International
- Überseelumzüge
- Einpakservice
- Individuelle Beratung vor Ort

65835 Liederbach / Ffm. Höchster Straße 56  
Tel.: 069 - 77 70 65  
Mobil: 0171 - 600 46 30  
Schober-Umzüge@t-online.de  
http://www.umzuege-schober.de

**Private Kleinanzeige**

Gesamtauflage: 145.250 Exemplare

**Anzeigenschluss Dienstag 12.00 Uhr**

Bitte veröffentlichen Sie am nächstmöglichen Donnerstag nebenstehende private Kleinanzeige. (durch Feiertage können sich Änderungen ergeben).

Bad Homburger/Friedrichsdorfer Woche · Oberurseler/Steinbacher Woche  
Kronberger Bote · Königsteiner Woche · Kelkheimer Zeitung  
Eschborner Nachrichten · Schwalbacher Nachrichten · Bad Sodener Echo

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Auftraggeber, Name, Vorname:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Straße:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PLZ, Ort:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Unterschrift:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

IBAN:

DE \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Unterschrift:

Ich bin damit einverstanden, dass die Anzeigenkosten von meinem Konto abgebucht werden. Der Einzug gilt nur für diesen Rechnungsbetrag. Eine Rechnung wird nicht erstellt. Personenbezogene Daten werden nicht an Dritte weitergegeben und nur zu internen Zwecken gespeichert.

**Preise:** (inkl. Mehrwertsteuer)  
○ bis 4 Zeilen 12,00 €  
○ bis 5 Zeilen 14,00 €  
○ bis 6 Zeilen 16,00 €  
○ bis 7 Zeilen 18,00 €  
○ bis 8 Zeilen 20,00 €  
je weitere Zeile 2,00 €

**Chiffre:**  
○ Ja ○ Nein

**Chiffregebühr:**  
○ bei Postversand 5,00 €  
○ bei Abholung 2,00 €

**Meine Anzeige soll in folgender Rubrik erscheinen:**

Bitte Coupon einsenden an: **Hochtaunus Verlag · 61440 Oberursel · Vorstadt 20**  
Tel. 06171/62 88-0 · Fax 06171/62 8819 · E-Mail: verlag@hochtaunusverlag.de

(Bitte immer mit angeben.)

# IMMOBILIENMARKT



Suchen Sie eine Immobilie?  
Hier könnte Ihre Anzeige stehen.

Anzeigen-Hotline  
(06171) 6288-0

**Haus-t-raum**  
Ihre Immobilie. Unsere Verpflichtung.

**Königstein Innenstadt**  
74 m² Wfl., 3 Zimmer im Dachgeschoss,  
Bahnhofsnahe für nur € 750,00 zzgl.  
NK/Kt.  
E-Kennw. E-Bedarf 147 kWh/m²·a, Gas, Bj. 1978  
Anruf -23.00 ☎ 06174 -911 75 40

## Bürgermeister Klaus Temmen bedankt sich bei Eschborn

**Eschborn (es).** Die Stadtverordnetenversammlung hatte in der Sitzung am 1. Oktober beschlossen, dem Kronberger Burgverein eine einmalige Förderung in Höhe von 5000 Euro zukommen zu lassen.

In der Begründung des Antrages wurde darauf hingewiesen, dass im Rahmen der 1250 Jahrfeier der Zusammenhang zwischen Eschborn und der Kronberger Burg erinnert wird und der Kronberger Burgverein einen einmaligen Förderbetrag erhält, damit die Kronberger Burg als Teil der Eschborner Geschichte erhalten bleibt.

Der Kronberger Bürgermeister Klaus Temmen hat sich nun in einem Schreiben an Reinhard Birkert sehr herzlich für diese großzügige Spende an den Burgverein Kronberg bei der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Eschborn bedankt.

In dem Schreiben heißt es: „Dies ist ein weiterer sichtbarer Beweis der guten Zusammenarbeit und der gemeinsamen Wurzeln beider Städte, auf die wir natürlich auch auf unserer Homepage („Blick in die Stadtgeschichte“) gerne und stolz hinweisen,“ so Bürgermeister Klaus Temmen.

## Weihnachtliche Klänge im Spessartweg



Da war die Freude bei zahlreichen Senioren groß. Am Montagnachmittag hat der stadtbekannteste Alleinunterhalter und Entertainer Jürgen Lugert mit seinem Akkordeon vor der Seniorenwohnanlage Spessartweg ein spontanes kleines Weihnachtskonzert gegeben. Bürgermeister Adnan Shaikh und Seniorendezernent Helmut Bauch bedankten sich bei dem Musiker, der den meisten Eschbornern auch unter „Luggi“ bekannt ist. Altenhilfekoordinatorin Susanne Däbritz hat begrüßt und Luggi gesanglich tatkräftig unterstützt.

Foto: Stadt Eschborn



Bürgermeister Adnan Shaikh gratuliert Isabella Rau und Michael Kopp vom Reisebüro Kopp zusammen mit Dong-Mi Park-Shin (v. l.) zum ersten Preis.  
Foto: Stadt Eschborn

## Gewinner des 1. Eschborner Digitalisierungspreises

**Eschborn (es).** Die Wirtschaftsförderung der Stadt Eschborn hat im Herbst erstmals den Eschborner Digitalisierungspreis, der mit insgesamt 10 000 Euro dotiert war, ausgelobt. Teilnahmeberechtigt waren die Unternehmen, die im Frühjahr vom Covid-19-bedingten Lockdown durch Geschäftsschließung oder Betriebsstilllegung betroffen waren. In diesem Kontext wurde besonders auffällig, dass Unternehmen mit einer bestehenden Digitalisierungsstrategie – wie Website, Online-Shop, Social-Media-Kommunikation oder neuen Online-Angeboten (z.B. Fitnesskurse) besser durch die Krisenphase kommen. „Die Unterstützung und Förderung der Digitalisierung in den Eschborner Unternehmen ist der Wirtschaftsförderung daher ein besonderes Anliegen“, betont Bürgermeister Adnan Shaikh. Daher freut er sich besonders, dass sich im Rahmen des Eschborner Digitalisierungspreises mehrere Unternehmen beteiligt haben, die bereits mindestens fünf Projekte im Online-Bereich umgesetzt haben. Die Gewinner des

1. Eschborner Digitalisierungspreises sind:
1. Preis: Reisebüro Kopp, 5000 Euro
  2. Preis: Alexandra's Haarstudio, 3000 Euro
  3. Preis: Heidi & Paul, 2000 Euro.

„Wir gratulieren den Gewinnern recht herzlich und hoffen, dass wir weitere Unternehmen motivieren können, den Weg der Digitalisierung zu beginnen oder voranzugehen“, sagt Dong-Mi Park-Shin, Leiterin der Wirtschaftsförderung. Die Gewinner erhalten neben dem Preisgeld eine Urkunde sowie einen gravierten Glaspokal, der in den jeweiligen Geschäftsräumen ausgestellt werden kann. Die Gewinner, die aus verschiedenen Branchen kommen, können für andere Unternehmen Inspiration sein und Best Practice-Beispiele zeigen, wie Digitalisierung umgesetzt werden kann.

Die Wirtschaftsförderung wird im kommenden Jahr die begonnene Eschborner Digitalisierungs-Offensive für ortsansässige Unternehmen mit verschiedenen Maßnahmen fortsetzen.

## Dank an die Freiwillige Feuerwehr

**Eschborn (es).** Kürzlich war der Tag des Ehrenamts. Bürgermeister Adnan Shaikh und Brandschutzdezernent Karlheinz Gritsch nahmen diesen Tag und die Tatsache, dass die Freiwillige Feuerwehr Eschborn in diesem Jahr den Umzug ins Notfallzentrum vollzogen hat, zum Anlass, den ehrenamtlich Tätigen bei der Feuerwehr ganz herzlich für ihren Dienst für die Allgemeinheit zu danken.

„Wir wissen, was die Ehrenamtler bei den Feuerwehren tagtäglich für uns leisten. Das kann man gar nicht oft genug betonen und Danke sagen“, so Bürgermeister Adnan

Shaikh. Durch die Corona-Pandemie und den Umzug ins neue Notfallzentrum in die (so neu benannte) Sankt-Florian-Straße, habe in diesem Jahr besonderer Druck auf der Feuerwehr gelastet, was diese mit Bravour gemeistert habe.

Der Dank des Bürgermeisters gilt indes nicht nur den Mitgliedern der Feuerwehren: „Ohne Ehrenamt wäre Eschborn nicht das, was es ist. Die ehrenamtlich Tätigen sind der Kitt des gesellschaftlichen Lebens. Ihnen gebührt Respekt und Anerkennung“, so Shaikh.

**Bauen · Wohnen · Garten**  
renovieren · gestalten · leben

**CRO - BAU**  
Elektroarbeiten · Trockenbau  
Sanitärarbeiten · Malen · Tapezieren  
Fliesen-, Parkett- u. Laminatverlegung  
Fassadendämmung · Gartenarbeiten  
Abbrucharbeiten · Entrümpelungen  
Zvonimir Kovacevic · 01578-3163313  
www.cro-bau.de · info@cro-bau.de

★ Die ★★  
**letzte Ausgabe 2020**  
erscheint heute, am  
**17. Dezember!**  
★

## Klinker- und Natursteinfassaden ohne Abstrich

Neuer Look für Wärmedämmverbundsysteme

Wer sein Haus mit einem Wärmedämmverbundsystem (WDVS) dämmt, steht vor der Entscheidung, für welchen gestalterischen Fassadenabschluss er sich entscheidet. Die klassische Variante wäre sicher, die Oberfläche zu verputzen, und das in den unterschiedlichsten Ausführungen, von fein- bis grobkörnig und von klassisch Weiß bis Regenbogenfarben. Eine interessante Alternative hierzu bieten Fassadengestaltungen mit Naturstein- oder Klinkerriemchen. Was die beiden Varianten unterscheidet und wo ihre Vor- und Nachteile liegen, erläutert Alois Bärtle, WDVS-Fachmann bei puren.

### Preiswert versus langlebig

Putzfassaden sind deutlich preiswerter als Fassaden mit Klinker- oder Naturstein-Verblendung. Sie bieten zudem viele Gestaltungsmöglichkeiten, etwa bei der Strukturierung des Putzes oder bei der Wahl der Farbe. Demgegenüber steht die lange Haltbarkeit der mit Naturstein oder Klinker verkleideten Wände. „Die verputzte Fassade macht regelmäßige Anstriche und gelegentliche Erneuerungen des Putzes erforderlich“, erklärt Bärtle. „Klinker und Naturstein dage-

gen können 100 Jahre und mehr durchhalten, Wartungsarbeiten werden weitgehend überflüssig.“ Zudem würden sie der Gebäudehülle einen sehr guten Witterungsschutz bieten.



Fassadendämmungen mit WDVS müssen nicht immer verputzt sein. Sie lassen sich auch mit Klinker- oder Natursteinriemchen gestalten. Foto: djdl/puren

**WETON**  
GRUPPE



**FROHE WEIHNACHTEN**  
und ein gutes neues Jahr 2021 wünscht Ihnen Ihr WETON-Team

WETON Baustoffe GmbH | WETON Massivhaus GmbH  
Elzer Straße 22-24 | 65556 Limburg-Staffel | www.weton.de

## Viel Lob am Tag des Ehrenamts am 5. Dezember

**Eschborn (es).** Bundesweit engagieren sich Menschen aktiv, so auch in Eschborn, lobte Bürgermeister Adnan Shaikh am Tag des Ehrenamts das vielfältige ehrenamtliche Engagement der Bürger.

In zahlreichen Vereinen und Arbeitskreisen setzen sich allerorts Menschen für Mitmenschen ein. Sie opfern ihre Freizeit, um für andere da zu sein. Ob in der Freiwilligen Feuerwehr oder im Sportverein, ob kranken oder älteren Menschen geholfen wird: Es gibt ein fast unendliches Spektrum von ehrenamtlicher Tätigkeit. Bürgermeister Adnan Shaikh schließt sich dem Dank von Bundeskanzlerin Angela Merkel an, die sagte: „Ich möchte mich bei allen Menschen bedanken, die sich für unsere Gesellschaft einsetzen. Denn indem jemand Verantwortung für andere übernimmt, trägt er zum Zusammenhalt unserer Gesellschaft bei.“

Bürgermeister Adnan Shaikh appelliert an alle Menschen, die in Eschborn leben, sich ebenfalls zu engagieren. In Eschborn gibt es viele Vereine und Organisationen, die händeringend Mitarbeitende suchen. Er würdigt insbesondere auch die Arbeit des Arbeitskreises Flüchtlingshilfe: „Nur durch einen großen persönlichen Einsatz gelingt es, die Herausforderungen zu bewältigen, die der Zuzug von vielen Menschen bedeutet, die aus ihrer Heimat vertrieben und bei uns ein neues Zuhause suchen.“

Auch die Eschborner Koordinatoren für Integration und Flüchtlingsarbeit, Daniela Lieske und Dieter Storck freuen sich über den großartigen Einsatz ihrer ehrenamtlichen

Mitstreiter: „Wir möchten dies zum Anlass nehmen, um uns bei den zahlreichen Ehrenamtlichen in der Flüchtlingsarbeit in Eschborn zu bedanken. Manche der Ehrenamtlichen setzen sich nun schon seit mehr als fünf Jahren für Geflüchtete, die in Eschborn leben, ein. Sei es bei der Hausaufgabenhilfe, bei Arzt- oder Behördengängen, bei Schulproblemen oder bei der Arbeits- und Wohnungssuche, um nur einige Dinge zu nennen. Ohne diesen Einsatz wäre auch im zu Ende gehenden Jahr einiges an Integration nicht möglich gewesen – schon gar nicht unter den aktuellen Corona-Bedingungen“, sind sich Lieske und Storck einig.

### Initiative „Ich will helfen“

Bürgermeister Adnan Shaikh macht nochmals auch auf die Eschborner Initiative „Ich will helfen“ aufmerksam, die insbesondere in den Corona-Zeiten ältere und immunschwache Menschen unterstützen soll, die keine nahen Verwandten oder Bekannten haben, die ihnen in diesen Zeiten helfen könnten. Die Idee ist, dass sich unter der E-Mail-Adresse [ich-will-helfen@eschborn.de](mailto:ich-will-helfen@eschborn.de) Menschen melden sollen, die entweder selbst Hilfe benötigen oder solche, die gerne ihre Hilfe anbieten möchten. Die städtische Mitarbeiterin Susanne Däbritz koordiniert die Hilfemaßnahmen.

Wer Interesse hat, kann sich mit ihr unter dieser E-Mail-Adresse in Verbindung setzen oder unter Telefon 06196-490320. Sie gibt gerne Auskunft.

## Wochenmärkte gut besucht – einkaufen an der frischen Luft

**Schwalbach (sn).** In Schwalbach am Taunus gibt es jeden Dienstag und Freitag einen Markt. Dienstags von 8.30 Uhr bis 13 Uhr in Alt-Schwalbach auf dem Parkplatz an der Pfingstbrunnenstraße. Und freitags auf dem Marktplatz. Dieser ist von 7.30 Uhr bis 18 Uhr geöffnet. Rund ein Dutzend Stände präsentieren dann ihr Angebot von frischem Obst und Gemüse, Gebäck, Fleisch, Wurst und Fisch bis hin zu Spezialitäten der Mittelmeerküche, Gewürze, Tees und Blumen.

Wie hat die Corona-Pandemie den Wochenmarkt verändert? Natürlich müssen alle, Verkäufer und Kundschaft, eine Alltagsmaske tragen und Abstand halten. Eine Verkäuferin sagt, dass die Leute hektischer, aber auf jeden Fall vorsichtiger geworden sind. Teilweise stehen Kunden bereits um 6 Uhr vor ihrem Stand, um Blumen zu kaufen, da sie wegen Corona nicht auf so viele Menschen treffen wollen. Das sei aber nicht nur hier so, sondern auch auf anderen Märkten, wo sie ebenfalls einen Stand hat.

Ein weiterer Verkäufer ist der Meinung, dass der Markt durch Corona noch attraktiver wurde: „Mehr Menschen sind auf dem Wochenmarkt, da sie es vermeiden wollen, in größeren Mengen in Supermarkt-Gängen zu stehen.“

Der Markt am Dienstag ist mit nur vier Ständen etwas kleiner, aber dennoch gut besucht. Hier gibt es einen Obst- und Gemüsestand, einen Tiroler-Stand mit Schinken, Wurst und Käse sowie einen Metzgerwagen aus dem Vogelsberg, der Fleisch und Wurst anbietet.

Was hat sich auf dem kleinen Markt am Dienstagvormittag in Alt-Schwalbach verändert? Ein Kunde meint, dass dieser aufgrund seiner nur vier Stände kein Vergleich mit dem Wochenmarkt freitags ist. Doch hier gehe es nicht so aufgeregt und hektisch zu: „Die Menschen tragen ihre Maske und halten Abstand, ansonsten ist alles so wie immer.“

Den Wochenmarkt auf dem Marktplatz gibt es schon seit 1974. Veranstalter ist das Ordnungsamt der Stadtverwaltung; für ihren Stand sind die Marktbesucher selbst verantwortlich. Wer einen Stand auf dem Wochenmarkt eröffnen möchte, muss sich bei der zuständigen Mitarbeiterin Birgit Christmann, Raum 002 im Rathaus, Telefon 06196-804106, erkundigen. Wenn die Branche auf den Märkten schon gut vertreten ist, wird der Interessent auf eine Warteliste gesetzt.

Die Stadt Schwalbach organisiert die beiden Märkte nicht nur. Sie macht auch Werbung, beispielsweise durch Banner und Postkarten. Wer nach Schwalbach zieht und sich im Bürgerbüro anmeldet, bekommt in seiner „Neubürger-Tasche“ auch eine bunte Postkarte, die zu den Schwalbacher Märkten informiert.

Bürgermeister Alexander Immisch: „Ein Markt ist mehr als die Verkaufswagen. Es ist auch ein Treffpunkt mit einem besonderen Angebot. Wir wissen, dass die Schwalbacher ihre Märkte schätzen. Deshalb tun wir das Mögliche, um dieses Angebot zu unterstützen.“

Verfasst von Irem Imirhan, Schülerpraktikantin bei der Pressestelle der Stadt Schwalbach

## STELLENMARKT



### Privatlinik Dr. Amelung

Klinik für Psychiatrie, Psychosomatik & Psychotherapie

Wir sind ein renommiertes Akutkrankenhaus mit exzellenter Ausstattung. Wir bieten das gesamte Spektrum moderner psychiatrischer / psychosomatischer Therapieverfahren an.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt und ohne Befristung eine

**Küchenhilfe (m / w / d)**  
in Teilzeit (20 Stunden pro Woche)  
Mo – So im Wechsel

Weitere Informationen über den Tätigkeitsschwerpunkt sowie unser Anforderungsprofil erhalten Sie auf unserer Internetseite [www.klinik-amelung.de](http://www.klinik-amelung.de)

Bei Interesse schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an:

Privatlinik Dr. Amelung GmbH  
Frau Heike Roitzsch, Verwaltungsleiterin  
Altkönigstraße 16, 61462 Königstein/Taunus,  
Tel.: 06174 / 298-0 eMail: [roitzsch@klinik-amelung.de](mailto:roitzsch@klinik-amelung.de)  
[www.klinik-amelung.de/aktuelles](http://www.klinik-amelung.de/aktuelles)



Die Evangelische Martin-Luther-Gemeinde Falkenstein sucht für ihre Kindertagesstätte Villa Regenbogen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine pädagogische Fachkraft als

### Erzieher/in

(m/w/d) für eine Stelle im Umfang von 31 Wochenstunden

Das gruppenübergreifende Arbeiten mit Kindern im Alter von unter und über drei Jahren stellt den Schwerpunkt der Arbeit dar. Fragen zu der Stelle beantwortet Ihnen gerne

Frau Monika Leichsenring, Tel. 06174-5561,  
[kita.falkenstein@ekhn.de](mailto:kita.falkenstein@ekhn.de)

Bewerbungen bitte an:

Martin-Luther-Gemeinde Falkenstein  
Gartenstr. 1, 61462 Königstein, Tel. 06174-7153,  
[daniel.lenski@ekhn.de](mailto:daniel.lenski@ekhn.de)

Die vollständige Ausschreibung finden Sie unter:  
[www.evangelische-kirche-falkenstein.de](http://www.evangelische-kirche-falkenstein.de)

### Engagierte Reinigungskraft (m/w/d)

für Büroräume in Eschborn gesucht.  
2-3 Stunden pro Woche auf Minijob-Basis.

Email: [info@perspektive-wohnen.de](mailto:info@perspektive-wohnen.de)

Stiftung Perspektive Wohnen  
Kurt-Schumacher-Straße 12 · 65760 Eschborn

UNSER TEAM SUCHT ZU SOFORT EINEN

**MEISTER SHK (M/W/D)**  
**KUNDENDIENSTMONTEUR SHK (M/W/D)**  
**MONTEUR SHK (M/W/D)**

KIRDORFER STR. 60 | 61350 BAD HOMBURG  
TEL.: 06172 81014 | E-MAIL: [INFO@HETT.DE](mailto:INFO@HETT.DE) | [WWW.HETT.DE](http://WWW.HETT.DE)

**HETT**  
Haustechnik GmbH & Co. KG

Zur Verstärkung unseres Teams in unserem ambulanten Pflegedienst suchen wir ab 1. Februar 2021 eine

**Pflegehilfskraft in Teilzeit (50% – 75%)**

Wir bieten Ihnen:

- Ein gutes Betriebsklima und ein motiviertes Team
- Ausreichend Zeit für die Versorgung der Patienten
- Flexible Arbeitszeitmodelle
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir wünschen uns von Ihnen:

- Bereitschaft und Freude am eigenverantwortlichen Arbeiten in der ambulanten Pflege
- **Führerschein** der Klasse B (**Voraussetzung**)
- Umsichtigkeit und Zuverlässigkeit
- Gepflegtes Erscheinungsbild
- Teamfähigkeit

**Berufserfahrung wäre wünschenswert**, ist jedoch **keine Grundvoraussetzung**. Gerne schulen wir Sie in- und extern.

Wenn auch für Sie Pflegen Herzenssache ist, freuen wir uns auf Ihrer Bewerbung.

**Pflegedienst ANAVITA**

Wiesbadener Straße 5 · 61462 Königstein  
z. Hd. Anna Reul  
Tel: 06174-6392408 · Fax: 06174-6392410  
E-Mail: [info@pflagedienst-anavita.de](mailto:info@pflagedienst-anavita.de)

### Suchen Sie auch eine/n Mitarbeiter/in?

Rufen Sie unsere Anzeigen-Hotline an:  
Tel. (0 61 71) 6 28 80

Heute erscheint die **letzte Ausgabe 2020!**

Die **erste Ausgabe 2021** erscheint am **7. Januar!**

### Wir suchen ab sofort eine(n) Redakteur Lokales (m/w/d) in Vollzeit oder Teilzeit

Verlagshaus **Taunus MEDIEN GMBH**

#### Zu den Aufgaben:

- ♦ Regionale Berichterstattung mit Fokus auf lokalpolitische, regionale, kulturelle sowie wirtschaftliche Themen
- ♦ Erarbeitung themengebundener bzw. anlassbezogener Texte (bspw. zur Kommunal- und Lokalpolitik)
- ♦ Eigenständige Recherche zu aktuellen Themen und Ereignissen
- ♦ Führen von Interviews/PRs
- ♦ Verfassen und Redigieren von Berichten, Beiträgen, Reportagen und Kommentaren
- ♦ Teilnahme an Presseterminen und -konferenzen, Verfassen und Redigieren von Berichten, Beiträgen Reportagen und Kommentaren
- ♦ Online-Redaktion (Überwachung, Einstellung, Kontrolle)

#### Was wir bieten:

- ♦ Abwechslungsreiche, herausfordernde Arbeit in einem kleinen Team
- ♦ Die Möglichkeit, eigene Ideen und Vorschläge einzubringen
- ♦ Angenehme, teilweise frei gestaltbare Arbeitszeiten
- ♦ Angemessene Vergütung

Wenn wir Ihr Interesse an dieser Position geweckt haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf/Zeugnisse) gerne per E-Mail an [bommersheim@hochtaunus.de](mailto:bommersheim@hochtaunus.de) oder [poehlmann@hochtaunus.de](mailto:poehlmann@hochtaunus.de)

**Wir freuen uns schon heute auf Sie!**

Königsteiner Woche

Kronberger Bote

Wetzheimer Zeitung

Bad Sodener Echo



## WIR GEDENKEN

Wir trauern um unseren Firmengründer und Seniorchef

**Helmut Girol**

Zusammen mit seinen beiden Wegbegleitern legte Helmut Girol 1974 den Grundstein für unsere erfolgreiche Firmenentwicklung.

Im Jahre 2009 erfolgte die Geschäftsübergabe an die junge Generation, der er bis zu seinem Renteneintritt mit Rat und Tat zur Seite stand.

Wir werden ihn stets in dankbarer Erinnerung behalten.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

Geschäftsführung und Belegschaft

Girol Thom Klatte GmbH

Kronberg, im Dezember 2020

Mitarbeiter des Forstbetriebs Richter aus Eschborn beim Pflanzen der Ligusterhecke entlang der Eschborner Straße.  
Foto: Stadt Schwalbach

## Liguster und Roteichen in der Eschborner Straße

**Schwalbach (sn).** In der Eschborner Straße werden gegenwärtig eine Ligusterhecke und zwölf Roteichen angepflanzt. Umweltschutzbeauftragter Burghard Hauelsen: „Der Liguster ist ein heimischer Strauch, der als Bienen-nährgehölz gilt. Nach dem ersten Frost werden seine schwarzen Beeren gerne von den Vögeln gefressen. Die Roteiche hat sich als klimafest bewährt, sie ist resistent gegen Trockenheit, Hitze und Kälte. Ein Blickfang ist die wunderschöne Herbstfärbung.“ Ursache der Rodung und Neuanpflanzung ist: Die Bäume in der Eschborner Straße waren überaltert, hatten faulige Stellen und waren somit bruchgefährdet. Aus Gründen der Verkehrssicherung mussten sie gefällt werden.

Die Hecke, ursprünglich ebenfalls eine Ligusterhecke, war ebenso überaltert. Sie hatte Lücken und war mit Wildwuchs durchsetzt.

Anfang Dezember wurde mit dem Fällen begonnen, und noch vor Weihnachten soll alles fertig sein. Gefällt hat die Firma Steinbichler aus Pohlheim, die Neuanpflanzung übernimmt die Firma Richter, ein Forstbetrieb aus Eschborn. Die Roteichen kommen von der Firma Neumann aus der Gegend um Oldenburg. Die Kosten betragen insgesamt rund 20 000 Euro. Die Anwohner wurden schon vor gut einem Jahr informiert. Ihre anfänglichen Bedenken konnten in einem Gespräch ausgeräumt werden.

## Stadt wird Klima-Kommune

**Schwalbach (sn).** Kürzlich hat Bürgermeister Alexander Immisch die Charta „Hessen aktiv: Die Klima-Kommunen“ unterzeichnet. Damit ist die Stadt Schwalbach Mitglied im Bündnis der Klima-Kommunen Hessens. Die Stadtverordnetenversammlung hatte diesen Beschluss schon im Juni gefasst. Bürgermeister Alexander Immisch: „Dem Bündnis der Klima-Kommunen beizutreten, ist der richtige Schritt. Ich freue mich, dass die Stadtverordnetenversammlung diesen Beschluss gefasst hat. Den werden wir nun umsetzen und mit Leben erfüllen.“

Die Stadt hat sich mit dem Beitritt verpflichtet, bis zum Jahr 2050 klimaneutral zu werden. Dazu können als Ergänzung eigene Zwischenziele gesetzt werden. Und um darzulegen, wie Schwalbach dieses Ziel erreichen

kann, muss ein Aktionsplan zu Klimaschutz und Klimawandelanpassung vor Ort aufgestellt werden. Dieser enthält die Erfassung des Energieverbrauchs und des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes der Kommune, eine Darstellung der geplanten Maßnahmen zum Klimaschutz und zur Klimawandelanpassung sowie die Darstellung des Treibhausgas-Minderungspotenzials der geplanten Klimaschutzmaßnahmen. Der Aktionsplan muss wenigstens mindestens alle fünf Jahre aktualisiert werden.

Schwalbach ist außerdem verpflichtet, jährlich über sein Engagement für den Klimaschutz und in der Anpassung an den Klimawandel zu berichten. Die Stadt bleibt solange Mitglied im Bündnis der Klima-Kommunen, so lange sie dieser Selbstverpflichtung nachkommt.

## Bücher-Telefonzelle ist keine Altpapier-Tonne!

**Schwalbach (sn).** Stadtverwaltung und Stadtbücherei weisen darauf hin, dass die Bücher-Telefonzelle im S-Bahnhof (Marktplatz-Ebene) nicht zur Entsorgung von veralteten Buchbeständen bei Haushaltsauflösungen oder Entrümpelungen gedacht ist. Die Leiterin des Sozialamts, Brigitte Wegner: „Die Bücher-Telefonzelle soll dem Austausch von Büchern dienen und nicht deren kistenweisen Entsorgung. Wer ein Buch vielleicht nicht so toll fand oder es nicht aufbewahren möchte, doch meint, dass es anderen Lesern gefallen könnte, der ist herzlich eingeladen, diese Lektüre in die Bücher-Telefonzelle einzustellen.“ Um deren Vermüllung künftig zu vermeiden, soll die Bücher-Telefonzelle außerdem in noch kürzeren Abständen kontrolliert werden.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere heutige Ausgabe enthält eine Beilage

**Kellerei  
HERBERTH**

Im Kronthal 12-16 · 61476 Kronberg

Wir bitten unsere Leser um freundliche Beachtung.

- Prospektbeilagen sind nicht immer für eine komplette Ausgabe gebucht -

## Pendelverkehr zum Impfzentrum

**Schwalbach (sn).** Schwalbacher, die nicht selbst zum Impfzentrum nach Hattersheim fahren können, sollen eine von der Stadt angebotene Fahrgelegenheit nutzen können. Wer dieses Angebot wahrnehmen möchte, wird gebeten, sich bis zum 18. Dezember bei der Stadtverwaltung zu melden. Dies kann man per Telefon unter 06196-8040 erledigen oder per E-Mail an [info@schwalbach.de](mailto:info@schwalbach.de). Bürgermeister Alexander Immisch: „Wir möchten bis zu den Feiertagen gerne feststellen, wie groß der Bedarf an einer Fahrgelegenheit zum Impfzentrum im Kastengrund in Hattersheim ist. Dann können wir entsprechend planen.“ Die Stadtverordnetenversammlung hat kürzlich den Magistrat einstimmig beauftragt, einen kostengünstigen Pendelverkehr mit Kleinbussen oder Taxis zum Corona-Impfzentrum des Main-Taunus-Kreises einzurichten. Der Magistrat soll zunächst ein geeignetes Konzept dafür prüfen und entwickeln. Bei Bedarf soll dieses dann umgesetzt werden. Dem Beschluss liegt ein Antrag aller Fraktionen zugrunde, der um einen Punkt ergänzt wurde: Um den Bedarf der Schwalbacher festzustellen, soll das Angebot des Pendelver-

kehrs erst einmal bekannt gemacht werden. Das Angebot würde sich an Personen richten, die geimpft werden möchten, denen es aber beispielsweise aufgrund von Mobilitätseinschränkungen nicht möglich ist, mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu fahren oder denen es an einem eigenen Auto fehlt. Da die Stadt im kommenden Jahr ohnehin plant, ein weiteres Mobilitätsangebot einzurichten, solle der Pendelverkehr – so der Auftrag der Stadtverordnetenversammlung – damit verbunden werden. Auch eine mögliche Kooperation mit Nachbarkommunen solle geprüft werden. Das Impfzentrum ist bereits seit dem 15. Dezember betriebsbereit. An sieben Tagen der Woche sollen von 7 bis 22 Uhr jeweils 1000 Menschen täglich in sieben parallel verlaufenden Impfstraßen versorgt werden. Sofern keine weiteren Kapazitäten geschaffen werden könnten (etwa Impfen in der Arztpraxis), wird es nach Schätzungen acht bis neun Monate dauern, um 60 bis 70 Prozent der Bevölkerung zweimal zu impfen. Mehrere tausend Schwalbacher müssten im Laufe der nächsten Monate also zweimal den Hin- und Rückweg zum Impfzentrum antreten.

„ICH ENTDECKE IMMER  
NEUE LIEFERSERVICES.“  
MAGIE – DENKEN MEINE FREUNDE ...“

**Das Örtliche**  
www.dasoertliche.de

Für Bad Soden und Umgebung.

112  
Notruf  
112

**LATTEMANN SVENMÜLLER**  
06179 8444000 · 06196 8039-2000

**BASTEN GMBH**  
06196 8039-2000

**GRABITSCHE**  
06196 8039-2000

**FLEMMING**  
06196 8039-2000

**Reichmann Pfeil Heun**  
06196 8039-2000

Verlag Wagner · Ihr Verlag Das Örtliche

Jetzt in Deiner Hauspost:  
Die neue Ausgabe von Das Örtliche für Bad Soden und Umgebung.

Du hast noch kein Buch erhalten? Dann ruf uns an: 069-31 40 30 36

Ihr Verlag Das Örtliche  
Joh. Wagner & Söhne · Kasinostraße 22 · 65929 Frankfurt

www.dasoertliche.de

## IMPRESSUM

### Schwalbacher Nachrichten

**Herausgeber:** Hochtaunus Verlag GmbH**Geschäftsführer:**

Michael Boldt, Alexander Bommersheim

**Geschäftsstelle:** Vorstadt 20, 61440 Oberursel

Telefon: 06171 / 62 88-0, Fax: 06171 / 62 88-19

E-Mail: [verlag@hochtaunusverlag.de](mailto:verlag@hochtaunusverlag.de)[www.hochtaunusverlag.de](http://www.hochtaunusverlag.de)**Anzeigenleitung:** Michael Boldt**Redaktion:**

Hochtaunus Verlag GmbH

**Redaktionsschluss:**E-Mail: [MTK@hochtaunusverlag.de](mailto:MTK@hochtaunusverlag.de)

Dienstag vor Erscheinen, 15 Uhr

(eingesandte Fotos bitte beschriften)

**Auflage:** 8 500 verteilte Exemplare**Erscheinungsweise:**

Wöchentlich donnerstags erscheinende, unabhängige Lokalzeitung für die Stadt Schwalbach

**Anzeigenschluss:**

Dienstag vor Erscheinen, 17 Uhr

Mittwoch vor Erscheinen, 10 Uhr

für Immobilien, Stellen, Todesanzeigen.

Private Kleinanzeigen: Dienstag, 12 Uhr

**Druck:** Oberhessische Rollen-Druck GmbH

Für eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.